



# Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

**14**-е заседание

Понедельник, 2 октября 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ ..... (Португалия)

В отсутствие Председателя г-н Рейн (Бельгия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

## Пункт 9 повестки дня (продолжение)

### Общие прения

**Выступление г-на Янеза Дрновшека, премьер-министра Республики Словения**

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Сначала Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Республики Словения.

Г-н Янез Дрновшек, премьер-министр Республики Словения, поднимается в сопровождении эскорта на трибуну.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Республики Словения Его Превосходительство г-на Янеза Дрновшека и приглашаю его обратиться к Генеральной Ассамблее.

**Г-н Дрновшек** (Словения) (говорит по-английски): Мне доставляет огромное удовольствие видеть г-на Диогу Фрейташа ду Амарала в качестве Председателя важных заседаний пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы уверены в том, что под его руководством эта сессия увенчается большим успехом.

Пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций дает нам все основания и возможности, чтобы подумать над вопросом о состоянии Организации Объединенных Наций и о ее способности учитывать изменения в мире. Сегодня это особенно важно. Мы были свидетелями того, как за короткий промежуток последних нескольких лет произошел целый ряд перемен, которые подтвердили глобальный характер всех основных вопросов, вставших перед человечеством.

Многочисленные конференции и встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций укрепили наше общее понимание глобального характера вопросов окружающей среды и развития, включая вопросы, связанные с социальным развитием. Всемирная тенденция в сторону демократии и свободы личности укрепила всемирный курс, направленный на права человека. Понятие нашей общей безопасности

пересматривается и глобализуется. Теперь оно включает не только военный и политический, но также экономический, социальный и экологический компоненты.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи началась спустя менее двух недель после завершения четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Эта конференция ярко продемонстрировала глубину и глобальный характер происходящих перемен. Равенство женщин и реализация прав женщин сейчас относится к числу приоритетных вопросов международной повестки дня.

Организация Объединенных Наций отмечает, что организованное международное сообщество уделяет пристальное внимание важнейшим проблемам планеты и способности Организации оставаться форумом для обсуждения и постановки основных целей и обязательств. Она также продемонстрировала способность формулировать основные политические цели. С другой стороны, однако, Организация Объединенных Наций еще не доказала свою способность осуществлять эффективное международное сотрудничество по реализации добровольных, согласованных целей и обязательств. Это более сложная задача и для ее претворения многое предстоит сделать.

Более того, именно в этом контексте встает вопрос о реформах в системе Организации Объединенных Наций. Реформы необходимы для того, чтобы реагировать на глубокие перемены в международных отношениях и они должны быть гораздо более далеко идущими и тщательно сконцентрированными, чем это имеет место сегодня. Так, например, реформы в экономической и социальной областях должны должным образом учитывать преобразование мировой экономики и постоянно растущее значение рыночных сил, инициативы частного предпринимательства и свободной торговли. В этих обстоятельствах нет места для создания ненужных надгосударственных структур. Необходимо, однако, тщательно спланированное оперативное сотрудничество в целях развития и диалог на самом высоком уровне с тем, чтобы помочь государствам-членам сформулировать наиболее эффективную социально-экономическую политику.

Функциональные комиссии Экономического и Социального Совета должны стать тем местом, где ответственные за принятие решений представители правительств и неправительственного сектора встречаются и разрабатывают конкретные стратегии. Требуются новые схемы сотрудничества среди правительственного и неправительственного секторов хотя бы для того, чтобы разработать подходящие модели финансирования соответствующих приоритетов в области экологии и социального развития.

Тщательное продумывание и ответственные меры необходимы для укрепления международного мира и безопасности. Каждый из различных приоритетов в этой области потребует самых серьезных усилий, без которых невозможно будет добиться удовлетворительных результатов. Однако есть опасения, что на достижение решений еще не хватает воли.

Еще одним приоритетным вопросом в деятельности Организации Объединенных Наций, направленным на укрепление международного мира и безопасности, является необходимость реформы главного органа Организации Объединенных Наций в этой области - Совета Безопасности. Понимание необходимости укрепить представительный характер и повысить эффективность Совета Безопасности посредством расширения его членского состава теперь общепризнано. Словения относится к числу тех государств - членов Организации Объединенных Наций, которые поддерживают идею соответствующего увеличения числа постоянных и непостоянных членов Совета Безопасности. Теперь это мнение высказывает большинство. Кроме того, мы считаем, что для того, чтобы адекватно отразить политические и экономические реальности нашего времени, важно, чтобы Германия и Япония стали постоянными членами Совета Безопасности.

В рамках предложенной реформы мы должны задаться вопросом о том, какой должна быть будущая роль Организации Объединенных Наций. После падения Берлинской стены и исчезновения коммунистического блока в мире сложилась новая ситуация. Перемены в основном позитивные, но в первые годы после крупных трансформаций мы видим, что еще много вопросов ожидает своего решения. Мир должен найти новую стабильность, новое равновесие. Опасность региональных конфликтов и войн возросла. Международное

сообщество не нашло адекватных ответов на конкретные ситуации, такие, как, например, в Сомали или в Боснии и Герцеговине.

международные учреждения, включая Организацию Объединенных Наций, были просто неэффективными в решении этих ситуаций. Гуманитарная работа и вклад были существенными, много было приложено усилий отдельными людьми и учреждениями. Но остается ясным, что мир должен найти новые ответы на новые задачи.

Положение в Боснии и Герцеговине является хорошим тому примером. Эта проблема важна сама по себе, но это также очень важный прецедент для рассмотрения в будущем. Реакция мира на ситуацию в бывшей Югославии была замедленной. Превентивная дипломатия в этом случае потерпела неудачу, как и во многих других кризисах, и это - результат нормального поведения большинства политиков, которые обычно уделяют особый приоритет внутренним ситуациям и проблемам. Но в случае с Боснией и Герцеговиной есть еще один очень важный аспект проблемы: его решение или отсутствие решения повлияет на будущее.

Каким образом будет развиваться мир по окончании "холодной войны"? Будет ли налажена эффективная международная координация, в основном в Организации Объединенных Наций, которая позволит решать такие проблемы и устранять кризисы? Или мы опять вернемся к старому расколу мира и Европы: к расколу в сферах интересов между классическими державами - традиционными сферами интересов наиболее крупных держав?

Очевидно, что в случае с Боснией и Герцеговиной имела место некоторая комбинация двух подходов. Международные усилия прилагались в рамках Организации Объединенных Наций и существовали разногласия между некоторыми могущественными государствами, которые по-разному подходили к этой ситуации. Босния и Герцеговина - это место, где началась первая мировая война, когда старые европейские державы старались расширить зоны своих интересов. Бывшая Югославия была перекрестком многих интересов, местом, где было так много ужасов и убийств в ходе второй мировой войны. Есть некоторые признаки того, что международное сообщество так пока и не

преододело такой исторический раскол и стремление сохранить сферы влияния.

С другой стороны, мы не можем сказать, что этот исторический подход возобладал в решении ситуации в Боснии и Герцеговине. Имели место решительные международные усилия во имя универсального порядка и ценностей, во имя защиты прав человека и защиты прав всех наций. Очень отраднo, что в последнее время мы стали свидетелями действительно серьезной деятельности, весьма серьезного мирного плана. Дипломатическая работа, сопровождаемая необходимыми военными мерами, впервые дала реалистическую возможность остановить войну и убийства в Боснии и Герцеговине и установить прочный мир и перспективу стабильности в регионе.

Если эти усилия увенчаются успехом, то это станет очень важным прецедентом на будущее для дальнейшего международного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций. Если международному сообществу удастся решить такой исключительно сложный вопрос, как Босния и Герцеговина, то это воодушевит всех нас направить новые усилия и энергию на создание глобальных инструментов и мероприятий для предотвращения будущих кризисов. Международное сообщество укрепит свои институты в знак поддержки универсальных ценностей и прав.

Если же международное сообщество потерпит неудачу, то ситуация будет полностью противоположной. Будет открыта дорога к анархии, хаосу, региональным войнам, праву сильного, старой практике раздела по сферам интересов и мир не найдет пути выхода из ситуации, сложившейся после окончания "холодной войны". Нестабильность возрастет и возможность региональных и глобальных войн увеличится.

Итак сейчас очень важный момент истории и в работе Организации Объединенных Наций. Если пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций будет отмечена и успехом в окончательном разрешении кризиса в бывшей Югославии, то это будет наилучшим вознаграждением для всех, кто принес в жертву свое время, энергию или даже жизнь ради создания мира, в котором царит свобода, стабильность и международное сотрудничество.

Безусловно, в будущем еще предстоит решить много проблем. Организация Объединенных Наций должна будет разработать эффективные инструменты превентивной дипломатии и пути и средства решения кризисов, если они возникнут так или иначе, и определения критериев того, когда и как вмешиваться. Случай с Боснией и Герцеговиной ясно показывает, что не всегда легко достичь единодушного определения того, кто же "плохие ребята" в мировом порядке, или договориться о мерах наказания. Но всегда существует критерий прав человека и универсальные ценности, которые разрабатывались в мире в течение последних веков и, особенно, за последнее десятилетие. Они должны уважаться и выполняться.

К счастью, Словения довольно быстро вышла из югославского кризиса и четыре года назад утвердила свою независимость. У нас теперь процветающее государство с демократическими учреждениями, а экономическое развитие идет полным ходом. Словения рассматривается как наилучшая, если не самая лучшая страна на переходном этапе к рынку и демократической системе. Мы также готовы внести свой вклад в создание международных институтов и координацию, которые приведут к стабильности в мире. Мы видим наше будущее в таких международных организациях, как НАТО и Европейский союз. Мы рассматриваем их не просто как экономические или оборонные организации, но как организации, которые должны обеспечить большую стабильность в мире, большую демократию и развитие универсальных принципов индивидуальных и коллективных прав человека.

Мы видим, конечно, что дорога эта не проста. Даже в нашем районе мы сталкиваемся с некоторыми остатками прошлого. Это еще одна причина, почему мы будем настаивать на уважении всеми, а не только малыми и слабыми государствами, принципов международных отношений, демократии и универсальных ценностей. Это единственная гарантия международного мира и стабильности. Если мы начнем исправлять прошлые и нынешние ситуации на основе некоторых исторических тенденций господства, то, очевидно, для будущей стабильности в мире не останется места. Решение лежит только в преодолении такой практики и отношения, в налаживании международного сотрудничества и стабильности на основе уважения друг друга и всеобщих прав человека.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи благодарю премьер-министра Республики Словения за важное заявление, которое он только что сделал.

Г-на Янеза Дрновшека, премьер-министра Республики Словения, сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Теперь я предоставляю слово следующему оратору, министру иностранных дел Израиля, г-ну Шимону Пересу.

**Г-н Перес (Израиль)** (говорит по-английски): Я хотел бы поздравить г-на Фрейташа ду Амарала в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы рады тому, что представитель Португалии, страны, к которой Израиль относится с большим уважением, был избран на этот высокий пост.

Я хотел бы выразить Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали, представителю нашего региона и эмиссару мира, нашу глубочайшую признательность за его вклад в обеспечение международного мира в целом и на Ближнем Востоке в частности.

Завтра еврейский народ будет молиться по случаю дня Йом-киппура:

(говорит на иврите; текст на английском языке представлен делегацией)

"В книге жизни: благословения, мир, добрая жизнь, благие законы, спасение и утешение. Да будете вы вспомнаны и имя ваше начертано".

(говорит по-английски)

Мы возносим молитву за все человечество, за весь мир.

Для нас Организация Объединенных Наций это не просто место для молитвы и, безусловно, не трибуна для произнесения речей. Мы прибываем сюда, чтобы заявить о нашей убежденности и объявить о нашей приверженности. В нашем выступлении в 1987 году я заявил от имени Государства Израиль:

"Мы пришли к выводу, что президент Египта Мубарак является создателем лучшей жизни для своего народа, сторонником наведения мостов к достижению всеобщего мира в регионе." (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, пленарные заседания, 17-е заседание, стр. 23-25)

Сегодня под руководством президента Мубарака Египет становится центром регионального развития и находится в процессе создания первого регионального банка развития.

В том же выступлении мы заявили:

"Международная конференция - это дверь к прямым переговорам. Как только она будет созвана, она должна незамедлительно привести к двусторонним переговорам без посредников". (Там же, стр. 26)

30 октября 1991 года состоялась Мадридская конференция.

В 1992 году мы снова заявили:

"Возможность определять на основе проведения демократических политических выборов состав палестинского административного совета позволит палестинскому народу насладиться двойной свободой: свободой самим управлять собственной жизнью и делать это в политической области и с помощью демократических методов". (Там же, сорок седьмая сессия, пленарные заседания, 20-е заседание, стр. 49-50)

На прошлой неделе мы достигли того, что мы обещали.

И наконец, в 1993 году мы вновь заявили с этой трибуны:

"В географическом плане мы живем бок о бок с Королевством Иордания, и что очевидно в географическом плане должно стать ясным и политически, [что] мы можем предложить народам по обеим сторонам реки полноценный мир, что Мертвое море может стать источником новой жизни". (Там же, сорок восьмая сессия, пленарные заседания, 6-е заседание, стр. 29)

В октябре 1994 года лишь год спустя Иордания и Израиль подписали мирное соглашение.

В прошлом году мы заявили в этом Зале:

"Все страны Ближнего Востока сталкиваются со следующим выбором: либо по-прежнему пребывать в состоянии политической разобщенности и экономической стагнации, либо обеспечить экономический сдвиг и справедливость в политической области.

... Мы попытаемся создать механизмы развития: региональный банк, каналы для частных капиталовложений, а также рамки регионального планирования". (Там же, сорок девятая сессия, пленарные заседания, 10-е заседание, стр. 19)

В октябре 1994 года в Касабланке состоялась первая встреча глав государств и правительств стран Ближнего Востока и Северной Африки по экономическим вопросам под прекрасным руководством Его Величества короля Хасана II. В конце этого месяца в Аммане будет проведена вторая встреча под эгидой Его Величества короля Хусейна. В конце ноября первая в своем роде конференция стран Европы и Средиземноморья состоится в Барселоне.

Три года и пять обещаний: все из них выполнены. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы обратиться к сирийцам и к ливанцам и попросить их преодолеть колебания и прекратить свои бесцельные поиски. Они должны посмотреть на эту историю, принять участие и последовать этому. Президент Сирии заявил, что из своего собственного опыта ему известно, что только посредством военных переговоров и придания вопросу безопасности первостепенной важности можно добиться мира. Извините: опыт свидетельствует о том, что путем переговоров на всех уровнях с учетом всех вопросов уверенно и

неустанно мы можем добиться мира. Если происходит встреча политических лидеров и на первой встрече они не добиваются успеха, между ними происходит вторая встреча. Как можно считать ошибочной неустанную круглосуточную работу над новыми идеями и подходами? Они не тратят впустую время политических лидеров; они впустую используют время народа - их судьбы, их счастье, возможности для подрастающего поколения.

Мы также обращаемся ко всем странам Ближнего Востока не потому, что мы желаем иметь новый Ближний Восток, а потому, что хотим, чтобы Ближний Восток вступил в новую эпоху, для блага их народов, а не для блага Израиля. Израиль находится в хорошей форме, поскольку мы больше не живем в мире, где существуют империи власти и колонии бедности. Бедность и угнетение имеют доморощенный характер, который не навязывается со стороны. Каждой стране предоставляется возможность сделать выбор в пользу свободной, процветающей и демократической системы, который в течение относительно короткого периода времени сделали столь многочисленные страны Азии, Латинской Америки и некоторые страны Африки. Это их выбор, их возможность не просто создать другой мир, а представить новый мир своему собственному народу.

Для нас Соединенные Штаты являются империей власти. Мы не боимся Соединенных Штатов. Для нас Соединенные Штаты являются империей мира. Мы нуждаемся в Соединенных Штатах. Для нас Россия переживает процесс перемен. Россия останется великой, но будет несколько другой страной. Мы приветствуем помощь Европы другим странам на востоке и на юге от нее, а также созыв Барселонской конференции с тем, чтобы предложить народам финансовые ресурсы и опыт для строительства новой жизни. Мы рады тому, что Япония расширяет свои экономические горизонты и понимание и содействует тому, чтобы другие страны поступали аналогичным образом. И мы надеемся, что другие страны Ближнего Востока, находящиеся в благоприятной ситуации, в том числе арабские страны, окажут помощь нуждающимся странам нашего собственного региона.

Я хотел бы заметить, что, по моему мнению, наибольшую опасность представляет сочетание сложной технологии и глубокой ненависти,

современных инструментов и феодальных взглядов, и самая большая надежда для всех нас заключается в удвоенных усилиях по обеспечению уважения человеческих ценностей и современного образования.

Сам по себе Израиль находится в хорошем положении. Мы сильны с военной точки зрения; я не отрицаю этого. У нас прекрасная экономика - экономика с точки зрения интеллекта, а не материальных ресурсов. Мы пережили наплыв весьма обширной иммиграции белых и черных евреев - белых евреев из России и черных евреев из Эфиопии, - и никто не может понять, что обусловило столь относительно хорошее положение, в котором оказался Израиль.

Что обусловило его в первую очередь, так это возвращение к моральному выбору. К концу нынешнего года - в самом его конце и в начале будущего - ни один палестинец не будет находиться под нашим контролем. Впервые в своей истории палестинский народ будет обучать своих детей без какого бы то ни было вмешательства с нашей или чьей-либо другой стороны. Никто не заставит нас это делать. Мы - не слабый народ. Мы не бедны. На нас никто не оказывает давления. Мы были вынуждены пойти на серьезный риск, поскольку террор по-прежнему продолжается. Арабский бойкот все еще сохраняется.

В нашей собственной стране существует решительная оппозиция нашим действиям. Мы были вынуждены потратить огромную долю нашего бюджета на достижение - и все же, несмотря на это, решили сделать моральный выбор: не господствовать над другим народом. Мы заявляли в нашей Ассамблее о том, что таковым было наше намерение. Сегодня мы осуществили это - и даже политически, несмотря на трудности внутри страны, - как партия, мы можем выиграть в историческом контексте, однако проиграть на политической арене, - но достижение мира является, на наш взгляд, более важной целью, нежели победа на выборах. Почему вы должны победить на выборах, если не осуществляете мандат народа по изменению исторического курса разумным и моральным путем?

Мы считаем, что сила этического суждения столь же важна, как и военные действия и победы. Мы уступили землю, но сохранили интеллектуальный потенциал. Сегодня Израиль

получает больше выгод от использования интеллекта, нежели другие соседние с нами страны от продажи нефти.

И сейчас мы надеемся, что палестинцы станут демократической, процветающей страной, будут бороться против насилия и террора, и мы доносим до наших соседей простую истину: то, что можем делать мы, может делать каждый.

На протяжении многих лет существовала легенда, согласно которой только Север с белым населением, богатый и стабильный, наделен счастливой судьбой, в то время как Юг обречен на отсталость, нищету, жалкое существование. То, что произошло в Азии, где сегодня отмечается самая динамичная экономическая деятельность, и то, что произошло в Латинской Америке, свидетельствует о том, что экономика не имеет ничего общего с географическим положением или цветом кожи. Сделайте правильный выбор: служите своему народу и стройте новое будущее.

То, что мы предлагаем сейчас всем заинтересованным сторонам, это наш опыт, причем делаем это открыто и доброжелательно. Мы не стремимся к господству над кем-либо и несомненно над чьей-либо экономикой. Мы отказались от господства над людьми и доминирования на рынках. И мы предлагаем нашим соседям - и рады, что они принимают наше предложение, - чтобы новые границы, - например, между Иорданией и Израилем, - не минировались и не обносились враждебным забором, а стали границами для совместной деятельности.

Целый район Африки, вся территория, представляющая собой пустыню, разделяющую иорданцев и нас, будет с божьей помощью использоваться для деятельности в целях развития. Мы построим отели, школы и опреснительные установки, разобьем парки, и народ обретет свободу передвижения из одной страны в другую, конкурируя, не испытывая ненависти, сотрудничая, не стремясь к господству.

Мы хотели бы, чтобы то же самое произошло с линией, разделяющей нас и палестинцев: мы хотим возвести вдоль этой линии на Западном берегу и в секторе Газа индустриальные парки, с тем чтобы палестинцам не приходилось пересекать границу и проходить через израильские контрольные

посты: а вместо этого они могли получить работу на своей территории, и мы будем инвестировать сообща в процесс развития и содействовать ему.

Улучшение экономического положения - наилучшая гарантия мира. Сегодня экономическое сотрудничество невозможно без политического взаимопонимания. Недавно в ходе переговоров мы создали три зоны безопасности повышенной сложности на Западном берегу - зону А, зону В и зону С. Тогда мы занялись водой и электроэнергией и просили обеспечить зоны водой и электричеством в дополнение к нашему политическому разуму, однако люди, отвечающие за поставки электроэнергии и воды, заявили о том, что они не видят различий между зонами А, В и С. Вода течет согласно законам природы, а не в соответствии с искусственными соглашениями, и электрический ток не останавливается перед зонами А, В или С. Они служат всем.

Сегодня на Ближнем Востоке, как и повсюду в мире, различия не носят более идеологического, религиозного или национального характера. Существуют лишь различия между устаревшей, нищей, отсталой экономикой и экономикой новой эпохи, основанной на достижениях науки и техники, где природными ресурсами считаются школы для детей, а не шахты в Заливе. Все могут отложить выбор на более поздний срок, но никто не сможет избежать его.

Наша цель - обрести мир с тем, чтобы служить своему народу; обеспечить образование с тем, чтобы вооружить наших детей знаниями для того, чтобы они могли пользоваться благами новой эпохи, чтобы они могли быть наравне и могли конкурировать с другими детьми. Мир не может существовать лишь между лидерами: это должен быть мир для народа - сейчас и в будущем.

Я начал с рассказа о том, что произошло за последние три-четыре коротких года. Это революция. Это начало. Нам нельзя останавливаться на полпути. Пусть каждый возносит молитву Господу Богу на том языке, на каком он привык это делать. Пусть каждый соблюдает свои традиции, уважает свое наследие. Пусть каждый уважает специфический опыт того или иного народа, той или иной нации. Давайте же откажемся от ненужной ненависти, скрытой подозрительности. Давайте перестанем прятаться за нагромождением старых

догм и ужасных предрассудков. Давайте окажем помощь людям и будущему. Тогда 50 лет Организации Объединенных Наций станут не просто 50 годами без войны, а откроют путь к 50 грядущим годам мира и процветания.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Индонезии Его Превосходительству г-ну Али Алатасу.

**Г-н Алатас** (Индонезия) (говорит по-английски): От имени индонезийской делегации я хотел бы поздравить представителя Португалии г-на Фрейташа ду Амарала с избранием на пост Председателя пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы убеждены, что под его умелым руководством мы достигнем в нашей работе существенного прогресса.

Его выдающемуся предшественнику на этом посту представителю Кот-д'Ивуара г-ну Амаре Эсси я хотел бы передать нашу глубокую признательность за замечательное руководство Ассамблеей в ходе предыдущей сессии.

Я также хотел бы воздать должное нашему выдающемуся Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его самоотверженные усилия по достижению целей Устава Организации Объединенных Наций и за его неустанный труд на благо мира и развития.

Мы отмечаем пятидесятую годовщину Организации Объединенных Наций в один из наиболее решающих периодов времени в истории человечества. В эту эпоху по окончании "холодной войны" мы столкнулись с глобальными переменами, столь глубокими и обширными, что только сейчас начинаем осознавать некоторые из их последствий. Эти перемены породили такие проблемы и противоречивые тенденции в международных отношениях, которые омрачили картину современного мира и усугубили чувство неуверенности в преддверии следующего столетия. С другой стороны, углубляющееся чувство взаимозависимости побуждает государства вырабатывать модели более равноправного и взаимовыгодного сотрудничества, - а это является для нас новым источником надежды. И действительно, совершенно уместно то, что в эту пятидесятую годовщину Организации Объединенных

Наций надежда в сегодняшнем мире является доминирующим чувством, так же, как мечта о более мирном и терпимом укладе в мире полвека назад в Сан-Франциско вдохновила на создание Организации Объединенных Наций.

Вторая мировая война едва закончилась, а международное сообщество уже стремилось создать такую всемирную организацию, которая "избавила бы грядущие поколения от бедствий войны" посредством учреждения системы коллективной безопасности, зиждущейся на отказе от применения силы, или же ее применении "не иначе, как в общих интересах", и на основополагающих принципах суверенного равенства, свободы, справедливости и правопорядка. Этой блестящей перспективе не суждено было сбыться, ибо вскоре между двумя противоборствующими военными и идеологическими блоками, вступившими в схватку за господство, началась "холодная война". Силовая политика и стремление к гегемонии и сферам влияния парализовали систему коллективной безопасности. Может быть, именно поэтому Организация Объединенных Наций была не способна предотвратить более 150 вооруженных конфликтов, которые, уже после ее образования, вспыхивали в различных частях планеты, унося ужасающее число человеческих жизней и неся с собой материальное опустошение. И этим же частично объясняется сохранение неравенства и диспропорций в международных экономических отношениях.

Организации Объединенных Наций не исполнилось еще и десяти лет, когда первое поколение руководителей стран Азии и Африки, реагируя на изнуряющее воздействие "холодной войны" и те проблемы, которые в то время осаждали мир, собрались в Бандунге для того, чтобы четко определить новый нравственный дух, который подтверждал бы идеалы и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, и обуславливал бы взаимоотношения между государствами, большими и малыми. Так, в 1955 году руководители стран Азии и Африки заложили "Dasa Sila" Бандунга - "Десять бандунгских принципов", - которые воплотили в себе фундаментальные принципы межгосударственных отношений в соответствии с духом Устава Организации Объединенных Наций.

Семена, посеянные в Бандунге, пустили прочные корни шесть лет спустя в Белграде, с официальным учреждением Движения неприсоединения. С тех пор это Движение служит той моральной и политической силой, которая раскрыла альтернативную перспективу блоковой политике "холодной войны". Следуя такой философии, Движение способствовало триумфу таких дел, как всемирная борьба против колониализма; движение против возведенного в ранг закона расизма, особенно апартеида; пропаганда ядерного разоружения, которое, наконец, началось; и, в последнее время, установление глобального партнерства на благо развития. Не случайно, что эти же вопросы находятся и в повестке дня Организации Объединенных Наций, поскольку именно через систему Организации Объединенных Наций и ее механизмы и учреждения Движение неприсоединения вело и ведет борьбу в защиту принципов и идей, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и подтвержденных затем в принятых на Бандунгской конференции принципах "даша шила". Несомненно, что Организация Объединенных Наций явилась главным инструментом улучшения условий жизни человека на основе обеспечения мира и развития.

Несмотря на ограничения, присущие ее системе коллективной безопасности, Организация Объединенных Наций тем не менее предприняла целый ряд операций в области поддержания мира и миротворчества. Конечно, не все предпринимавшиеся Организацией Объединенных Наций в области поддержания мира усилия могут считаться успешными, однако они неизменно содействовали достижению прогресса на переговорах между сторонами в конфликте. Со временем Организация Объединенных Наций расширила значение понятия "поддержание мира", которое сейчас подразумевает не просто беспристрастное посредничество, но и охрану гуманитарной помощи, защиту беженцев и перемещенных лиц, а также оказание помощи странам, в которых проводятся выборы. Даже неудачи и трудности, встречавшиеся в ходе проведения операций по поддержанию мира, позволяли получать информацию, которая могла помочь в обеспечении успешного проведения аналогичных мероприятий в будущем.

Можно надеяться, что с осуществлением "Повестки дня для мира" и Дополнения к ней будет достигнут еще больший прогресс, причем не только

в сфере поддержания мира, но и в таких областях, как превентивная дипломатия, миротворчество, постконфликтное миростроительство и предоставление региональным организациям роли дополняющего звена в усилиях, направленных на поддержание мира и безопасности.

Радостно отмечать, что в дополнение к "Повестке дня для мира" была подготовлена "Повестка дня для развития", которая не только будет способствовать расширению возможностей Организации Объединенных Наций по проведению мероприятий в экономической и социальной сферах, но и облегчит формирование системы глобального партнерства в целях развития.

Однако Организация Объединенных Наций - это не просто форум, занимающийся вопросами поддержания безопасности, урегулирования конфликтов и сохранения мира. Деятельность Организации, ее специализированных учреждений и связанных с ней организаций охватывает широчайший круг усилий, затрагивающих все аспекты жизни людей во всем мире.

Поэтому весьма прискорбно отмечать, что празднование пятидесятой годовщины создания Организации Объединенных Наций омрачено самым серьезным в ее истории финансовым кризисом. В частности, невыполнение одним крупным государством-членом своих обязательств, выразившееся в задержке с выплатой законно начисленных ему взносов, не только идет вразрез со Статьей 17 Устава, но и поставило Организацию на порог банкротства. Такое досадное положение заставило Генерального секретаря, в попытке урегулирования этого кризиса, пойти на отсрочку выплаты компенсаций странам, предоставляющим войска. Тем самым на плечи этих стран было возложено незаслуженное бремя, с особой остротой затронувшее развивающиеся страны. Если такое положение сохранится и не будут предприняты срочные и эффективные меры по его исправлению, то может застопориться осуществление операций по поддержанию мира и могут оказаться под угрозой все предпринимаемые нами усилия по поддержанию мира и безопасности. Празднование пятидесятой годовщины дает нам возможность уделить внимание рассмотрению такого основополагающего вопроса, как угроза банкротства Организации Объединенных Наций, на самом высоком политическом уровне,

включая возможность использования новаторских методик глобального налогообложения.

Успехи, достигнутые Организацией Объединенных Наций за прошедшие пять десятилетий, являются убедительным доводом в пользу дальнейшего укрепления многостороннего сотрудничества, и мы считаем, что Организация Объединенных Наций может стать еще более эффективным инструментом многостороннего сотрудничества при условии, что мы будем предпринимать более целенаправленные и решительные действия по устранению имеющихся несоответствий и недостатков на основе процессов перестройки, активизации и демократизации.

Поэтому моя делегация с удовлетворением восприняла шаги, направленные на активизацию роли Генеральной Ассамблеи, в том числе шаги по реорганизации структуры ее комитетов и рационализации ее повестки дня в целях обеспечения большей эффективности и отдачи.

Индонезия также полагает необходимым расширить членский состав Совета Безопасности, в том числе состав его постоянных членов, с тем чтобы отразить изменения, происшедшие на международной арене с 1945 года, и учесть интересы и заботы развивающихся стран, составляющих среди членов Организации подавляющее большинство. Ситуация, когда среди постоянных членов Совета европейские страны оказываются перепредставленными, страны Азии - недопредставленными, а страны Африки и Латинской Америки не представлены вообще, выглядит явно ненормальной. Мы также считаем, что предоставление статуса постоянных членов должно осуществляться на основе не только принципа справедливого географического распределения, но и таких объективных критериев, как политическая, экономическая и демографическая мощь государства, имеющийся у него потенциал и его подтвержденный вклад в укрепление мира, безопасности и развития, причем как на региональном, так и глобальном уровнях, а также его готовность выполнять обязанности, связанные со статусом постоянного члена. Возможно, настало время и назрели условия для пересмотра нынешнего порядка использования права вето, с тем чтобы сузить возможности для произвольного его применения и обеспечить

придание процессу принятия решений более демократического характера.

Одна из главных задач, все еще не выполненных в полной мере Организацией Объединенных Наций в первые 50 лет своего существования, - обеспечение всеобщего разоружения, в особенности в области ядерного оружия. На состоявшейся в 1995 году Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора были приняты три решения: о бессрочном продлении действия Договора, об укреплении процесса рассмотрения его действия и о согласовании некоторых принципов и целей в области нераспространения и разоружения. Вместе с тем на Конференции не были урегулированы вопросы, касающиеся существующих в Договоре диспропорций. Не получили должного внимания вопросы, уже давно признанные в качестве важнейших компонентов режима нераспространения. В результате бессрочного продления Договора о нераспространении утратили свою остроту предусмотренные статьей VI Договора обязательства, что может привести к узакониванию существующих арсеналов и процесса их дальнейшего усовершенствования. Поэтому наша первейшая задача в сфере разоружения должна по-прежнему состоять в продолжении поиска путей осуществления глубоких сокращений таких арсеналов с целью их окончательного, полного уничтожения, обуздания горизонтального и вертикального распространения ядерного оружия, запрещения производства расщепляющихся материалов на цели оружия, заложения предсказуемой и долгосрочной базы для использования ядерных технологий в мирных целях, начала переговоров о заключении международной конвенции по гарантиям безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, и завершения идущих переговоров о заключении договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

В силу приведенных причин мы выступили с осуждением подземных испытаний, проведенных Францией и Китаем, причем не только из соображений обеспечения охраны здоровья и окружающей среды, но прежде всего потому, что их проведение противоречит духу Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и ведет к подрыву усилий,

предпринимаемых в настоящее время с целью заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы считаем, что наряду с обращением к ядерным державам с призывами воздерживаться от проведения новых испытаний необходимо предпринимать согласованные усилия, направленные на подписание не позднее 1996 года договора, запрещающего проведение ядерных испытаний во всех сферах и на все времена, без каких-либо оговорок или исключений.

Наверное, величайшей трагедией последнего времени стала трагедия, выпавшая на долю народа Боснии и Герцеговины. Развязанная против этого независимого государства - члена Организации Объединенных Наций жестокая агрессия и совершаемые в отношении его народа массовые убийства и кампания "этнической чистки" потрясли весь мир. Будучи лишенной законного права на самооборону в результате незаконно введенного эмбарго на поставки оружия, Босния и Герцеговина столкнулась с угрозой насильственного расчленения ее многокультурного, многоэтнического и многорелигиозного общества и подрыва ее международно признанных суверенитета, независимости и территориальной целостности.

Крупные державы, которые уже давно могли бы положить конец этой трагедии, предали дело справедливости и принципиального урегулирования, взамен предложив логические объяснения того, что совершенно очевидно равносильно политике умиротворения. Только сейчас после мучительных ожиданий Организация Объединенных Наций и Организация Североатлантического договора (НАТО), наконец, перешли к решительным действиям. Боевая обстановка, похоже, смягчается, и хотя в то же время развивается новый мирный процесс, который, как представляется, дает некоторую надежду на успех. Индонезия приветствует договоренности, недавно достигнутые между министрами иностранных дел Республики Босния и Герцеговина, Республики Хорватия и Союзной Республики Югославия, содержащие широкий спектр принципов, которые обуславливают мирное урегулирование конфликта в Боснии и Герцеговине. Таким образом, события вступили в решающую фазу, и международное сообщество должно обеспечить, чтобы Боснии и Герцеговине не был навязан несправедливый или практически неосуществимый мир.

В этой связи президент Сухарто предложил добрые услуги Индонезии для содействия мирному процессу, основанному на прямых переговорах между лидерами государств, непосредственно участвующих в конфликте. Эти переговоры должны проводиться на основе конкретных основных принципов, таких, как мирное сосуществование и невмешательство во внутренние дела. Любое урегулирование должно учитывать существующие резолюции Организации Объединенных Наций и имеющиеся предложения по урегулированию, а также повлечь за собой взаимное признание государствами, которые входили в состав бывшей Югославии, уважение международно признанных границ и защиту меньшинств. Кроме того, процесс должен проходить поэтапно, от прямых переговоров между самими лидерами к соответствующим образом подготовленной международной конференции, которая состоится по достижении договоренности по основным элементам урегулирования.

На Ближнем Востоке продолжает набирать темпы мирный процесс. Историческая Декларация принципов, подписанная два года назад, была подкреплена соглашением, достигнутым между Организацией освобождения Палестины (ООП) и Израилем на прошлой неделе, в котором предусматривается продление срока палестинского самоуправления на оккупированных территориях, поэтапный отвод израильских войск и проведение свободных выборов в Палестинский совет, таким образом прокладывается путь к окончательному урегулированию палестинско-израильского аспекта арабо-израильского конфликта. Индонезия приветствует соглашение как важный водораздел в ближневосточном мирном процессе. Однако на пути к прочному миру по-прежнему предстоит преодолеть крупные препятствия и проблемы, в том числе и проблемы, связанные с израильскими поселениями на Западном берегу, неурегулированную проблему палестинских беженцев через 50 лет после того, как они были вынуждены покинуть свою родину и проблему статуса Аль-Кудс аш-Шарифа. В то же время необходимо добиться прогресса и на других направлениях арабо-израильских переговоров, что является необходимым условием для всеобъемлющего урегулирования ближневосточной проблемы. Наивысшей гарантией прочного и справедливого мира был бы уход Израиля со всех оккупированных территорий, включая сирийские Голанские высоты и южную часть Ливана.

В настоящее время мировая экономика, как сообщается, достигла наивысшего пика за многие годы. По данным Всемирного экономического и социального обзора за 1995 год, ее средний уровень роста производства составляет 3 процента в год. Однако высокий рост производства не охватил экономику многих стран. Таким образом, несмотря на перспективу глобального подъема, более 2 миллиардов людей по-прежнему продолжают жить в нищете, часто в условиях крайних лишений. До 18 миллионов человек ежегодно умирают от голода, недоедания и других порожденных нищетой причин. Разрыв между имущими и неимущими продолжает расширяться, за последние три десятилетия разрыв между самыми богатыми 20 процентами и наибеднейшими увеличился вдвое.

Политические решения, затрагивающие развивающиеся страны, все в большей степени принимаются международными учреждениями и группами, такими, как Международный валютный фонд (МВФ), Всемирный банк, Всемирная торговая организация (ВТО) и Группа семи. Представляется, что даже саму Организацию Объединенных Наций отодвигают на задний план, поскольку принятие решений по международным экономическим и финансовым вопросам по-прежнему передаются бреттон-вудским учреждениям, где развивающиеся страны участвуют на менее равноправных условиях. Ни для кого не секрет, что некоторые страны хотели бы создать такую глобальную систему, где финансы и макроэкономический контроль стали бы исключительной прерогативой МВФ, стратегии развития - Всемирного банка, а международная торговля - прерогативой Всемирной торговой организации.

Однако я считаю, что, учитывая растущую роль развивающихся стран в мировой экономике и растущую взаимозависимость государств, участие развивающихся стран должно быть расширено, а не сокращено. Решение глобальных экономических проблем требует глобального партнерства в целях развития, и это партнерство нельзя создать без постоянного диалога и сотрудничества по ключевым экономическим вопросам между развитыми и развивающимися странами. Вот почему после Встречи в верхах лидеров Движения неприсоединения в Джакарте, где вопрос экономического развития вновь занял центральное место в повестке дня, Движение стремилось возобновить конструктивный диалог между Севером

и Югом на основе взаимного интереса, взаимной выгоды и справедливо распределенной общей ответственности. Эта Ассамблея приветствует такого рода диалог, и мы надеемся, что другие ключевые участники процесса глобализации, такие, как неправительственные организации, транснациональные корпорации и международные финансовые учреждения в свое время также присоединятся к этому диалогу.

Столь же важной является оживление деятельности учреждений, которые были учреждены согласно Уставу Организации Объединенных Наций 50 лет назад с тем, чтобы заложить социальные и экономические основы мира. Мы должны при этом укреплять роль развивающихся стран в процессе принятия решений и расширять демократический характер Организации Объединенных Наций.

Именно в этом контексте я выступаю против создания экономического совета безопасности, чтобы заменить им Экономическую и социальную организацию, поскольку это неизбежно подорвет наши усилия по демократизации функционирования Организации Объединенных Наций. Что касается сопутствующего предложения свернуть работу Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), я, напротив, считаю, что два этих органа жизненно необходимы для обеспечения ускоренного, устойчивого и равного развития, особенно для развивающихся стран. С момента своего создания 30 лет тому назад ЮНКТАД постоянно стремилась исправить несправедливости и дисбаланс в мировой экономике и придать большую роль и возможности высказываться развивающимся странам в решении этих проблем. ЮНИДО также доказала свою полезность для развивающихся стран, в частности, в их усилиях, направленных на ускорение их промышленного развития. Поэтому как ЮНКТАД, так и ЮНИДО скорее следует укреплять, а не допускать их выхолащивания или ликвидации.

Мы считаем, что проблемы, которые обрушились на развивающиеся страны в настоящее время можно было бы предотвратить, если бы эти страны имели адекватный доступ на международные рынки к финансовым ресурсам и к соответствующим технологиям. И хотя мы ожидаем, что результаты Уругвайского раунда позволят смягчить кризис с помощью либерализации международной системы

торговли, мы не забываем о том, что львиную долю выгоды получают развитые страны. Этот дисбаланс объясняется значительной потерей дифференцированного подхода в торговле для развивающихся стран, ограниченным прогрессом в снятии ограничений на сельскохозяйственный экспорт и навязыванием условий торговли на основе кодекса законов о труде, экологической маркировки и тому подобное. Чтобы новый режим торговли оказывал позитивное воздействие на развивающиеся страны, необходимо немедленно рассмотреть эти проблемы и дисбаланс, а также защитить права и интересы развивающихся стран, особенно наименее развитых.

В условиях развития таких тенденций, как растущая глобализация, интеграция глобальных финансовых рынков и спекуляции в период национального перехода к приватизации, развивающиеся страны становятся чрезвычайно уязвимыми. Среди развивающихся стран страны Африки находятся в особенно неблагоприятном положении, поскольку из-за проблем внешней задолженности они были практически выключены из инвестиционных потоков и вынуждены полагаться на официальную помощь в целях развития (ОПР), объем которой продолжает сокращаться. В то же время негативные финансовые потоки по-прежнему затрудняют их усилия в области развития. Только в 1994 году задолженность стран этого континента вдвое превышала общую сумму задолженности других развивающихся стран. Поэтому крайне необходимо, чтобы международное сообщество уделило первоочередное внимание критическому положению в Африке.

Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, проведенная в этом году в Копенгагене, подчеркнула решимость международного сообщества повысить уровень жизни в мире и приступить к решению проблем бедности, безработицы и социальной интеграции. Принятые на этой встрече Декларация и Программа действий предлагают прагматичный и реальный курс действий, целью которых является облегчение массовых человеческих страданий и улучшение условий жизни людей. Сейчас мы должны перейти от риторики к конкретным действиям и реализовать истинный потенциал в целях достижения глобального процветания.

Неотъемлемой частью этого процесса является претворение в жизнь Декларации и Платформы действий, которые были приняты на недавно завершившейся в Пекине четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Только путем расширения прав и продвижения интересов женщин такими средствами, как обеспечение их доступа к экономическим ресурсам, образованию и процессам принятия решений во всех сферах и на всех уровнях можно добиться прогресса в области социально-экономического благосостояния человечества. Поэтому, с тем чтобы мы могли продвинуться в наших усилиях по достижению стабильности экономического роста, устойчивого развития и социальной справедливости, чрезвычайно важно создать такие условия, которые содействовали бы полноправному участию женщин в процессе развития как в качестве его агентов, так и в качестве его бенефициариев.

Празднование 50-й годовщины Организации Объединенных Наций имеет особое значение для нас в Индонезии, поскольку оно совпадает с празднованием 50-й годовщины провозглашения нашей независимости. Для нас это - не просто совпадение во времени, а совпадение идеалов и ценностей. В равной степени не является совпадением и то, что Устав Организации Объединенных Наций и конституция Индонезии включают аналогичные принципы и цели, такие, как независимость, социальная справедливость, равенство и прочный мир, ибо Организация Объединенных Наций и Индонезия возникли из горнила второй мировой войны и борьбы за независимость, чаяний и надежд на мир во всем мире, которые могут быть достигнуты лишь тогда, когда все человечество будет пользоваться плодами свободы и справедливости.

С тех пор Организация Объединенных Наций и все мы, народы, ее составляющие, прошли через еще одно горнило - горнило "холодной войны" и происшедших после ее окончания массовых глобальных изменений. И вновь мы вышли из этого горнила преисполненные чаяний и надежд на то, что мир, предначертанный в Уставе Организации Объединенных Наций 50 лет назад, будет достигнут в обозримом будущем. Вся разница заключается в том, что сейчас мы имеем за плечами 50 лет опыта для того, чтобы пролить свет на наши усилия и отточить наше видение будущего. В период празднования этого юбилея, когда мы вновь

подтверждаем нашу приверженность видению Устава Организации Объединенных Наций, давайте использовать наш коллективный опыт в постоянных усилиях по обновлению и укреплению Организации, являющейся двигателем нашей надежды.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Я предоставляю слово министру иностранных дел и международного сотрудничества Камбоджи Его Превосходительству г-ну Унгу Хуоту.

**Г-н Унг Хуот** (Камбоджа) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне выразить сердечные поздравления моей делегации г-ну Фрейташу ду Амаралу и его доблестной стране Португалии в связи с его избранием на пост Председателя пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Я убежден в том, что его опыт и талант руководителя позволят нам справиться с теми серьезными проблемами, с которыми мы сталкиваемся в быстро изменяющемся современном мире. Я хотел бы заверить его в нашем полном сотрудничестве.

От имени Королевства Камбоджа я хотел бы присоединиться к выступившим до меня главам делегаций и с удовольствием выразить благодарность и восхищение Председателю сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи г-ну Амаре Эсси из Кот-д'Ивуара за тот огромный вклад, который он внес в течение богатого результатами исторического года.

Королевство Камбоджа желает также поблагодарить Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали за его упорную и эффективную деятельность, которая имеет столь важное значение для успешной работы этой Организации. Всем нам известно, сколь умело Генеральный секретарь решал проблему Камбоджи. Моя страна чрезвычайно гордится им. Камбоджа в настоящее время наслаждается плодами мира, свободы и демократии благодаря деятельности представителей всех государств-членов, которые вместе с нами внесли свой большой вклад в этот мирный процесс. Камбоджа желает воздать должное мужеству миротворцев Организации Объединенных Наций, отдавших свои жизни во имя мира и свободы в Камбодже наряду с тысячами моих сограждан.

Королевское правительство Камбоджи работает в тесном сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря в Камбодже Достопочтенным Бенни Видионо. Его присутствие на нашей земле имеет чрезвычайно важное значение для Камбоджи. Он прекрасно выполняет свои обязанности, и его деятельность высоко оценивается правительством и народом Камбоджи.

Королевство Камбоджа высоко оценивает работу Достопочтенного судьи Майкла Кирби, Специального представителя Генерального секретаря по вопросам прав человека в Камбодже. В результате тесного сотрудничества и регулярных консультаций с ним и Центром Организации Объединенных Наций по правам человека предпринимаются шаги по улучшению положения в области прав человека в стране. Вместе с тем Камбоджа по-прежнему поддерживает присутствие и деятельность Центра Организации Объединенных Наций по правам человека. Этот Центр вносит ценный вклад в улучшение общего положения в Камбодже и дает важные рекомендации в этом отношении.

С чувством великой гордости я имею честь выступать сегодня впервые в качестве представителя Королевства Камбоджа на этой пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Нынешнее королевское правительство под руководством первого премьер-министра Его Королевского Высочества принца Нородома Ранариддха и второго премьер-министра Самдека Хун Сена существует уже более двух лет. Его создание явилось результатом демократических выборов, организованных под наблюдением Организации Объединенных Наций. Оно также воплощает в себе многосторонние усилия Организации Объединенных Наций, предпринятые в тесном сотрудничестве с камбоджийским народом под мудрым руководством Его Величества короля Нородома Сианука Вармана.

В результате решительных усилий камбоджийского народа Королевство Камбоджа восстало сегодня из руин длительной войны, сталкиваясь со многими проблемами, но имея возможность построить лучшее будущее. В течение прошедших двух лет королевское правительство добилось значительного прогресса и выполнило часть наиболее важных мероприятий по государственному строительству, укреплению мира и экономическому развитию.

После проведенных Организацией Объединенных Наций выборов в мае 1993 года две основные политические партии объединили свои усилия и сформировали коалиционное правительство, которое продемонстрировало свою способность работать в тесном сотрудничестве и эффективно. Эти достижения оказались возможными лишь благодаря поддержке и помощи со стороны международного сообщества.

В процессе миростроительства Камбоджа еще больше закрепила устойчивый мир, безопасность и стабильность, которые являются необходимыми условиями для экономического развития и национального строительства. Уже некоторое время назад мы приступили к решению задачи реформирования военных, полицейских и административных структур в целях усовершенствования этих сегментов государственного сектора, с тем чтобы они могли отвечать потребностям и интересам народа Камбоджи, а также частного сектора. В то же время королевское правительство и Национальная ассамблея работают в тесном сотрудничестве, с тем чтобы превратить Камбоджу в правовое государство. Камбоджа сегодня направляет больше усилий, времени, энергии и средств на цели национального строительства и экономического развития. В этом плане Камбоджа является страной, находящейся в процессе развития.

На экономическом фронте Камбоджа тесно сотрудничает с международными финансовыми учреждениями, особенно с Всемирным банком, Международным валютным фондом (МВФ), Азиатским банком развития и "Кэс Франсэз пур ле Девлопман" для обеспечения того, чтобы процесс восстановления и перехода к рыночной экономике был должным образом налажен. Несмотря на отдельные трудности, возникшие в период непосредственно после выборов, достигнутый на настоящий момент прогресс в области экономического развития вселяет большие надежды. В соответствии с последним докладом МВФ от 15 сентября 1995 года,

"Улучшенная финансовая дисциплина привела к более устойчивым экономическим условиям, что проявляется в стабильности обменного курса после значительных его колебаний в предыдущие годы".

Заместитель Председателя г-н Гурираб (Намибия) занимает место Председателя.

В период с 1995 по 1997 год Королевство Камбоджа намеревается довести темпы роста до 7 процентов. Уровень инфляции был также снижен с 200 процентов в период перед проведением выборов до 31 процента в 1993 году и до 18 процентов в 1994 году. На 1995 год намечено довести уровень инфляции до показателя ниже 10 процентов. Эти улучшения связаны с осуществлением структурных реформ в финансовом секторе, гражданской службе, на военных и государственных предприятиях. Здесь важно отметить, что в декабре 1994 года был принят закон о приватизации, а объем частных инвестиций, одобренных и официально утвержденных Советом по развитию Камбоджи с августа 1994 года по май 1995 года, согласно оценкам составляет 2,5 млрд. долл. США по сравнению с объемом частных инвестиций в размере 621 млн. долл. США, которые были утверждены в период с 1991 по 1993 год.

Королевское правительство с удовлетворением информирует Вас, г-н Председатель, а также Ассамблею о том, что в ходе осуществления Национальной программы по восстановлению и развитию Камбоджи был достигнут значительный прогресс в разработке стратегии и программ правительства как в целом, так и по отдельным секторам.

Первая страновая программа для Камбоджи на 1994-1995 годы, подготовленная Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), помогла установить три главных приоритетных задачи: это во-первых, модернизация и перестройка в стране; во-вторых, снижение уровня нищеты и устойчивое управление окружающей средой и, в-третьих, природные ресурсы.

В этой связи Камбоджа хочет выразить благодарность Генеральному секретарю за его призыв к осуществлению Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, в особенности в том, что касается пяти основных целей: во-первых, ликвидации задолженности; во-вторых, повышение уровня финансирования наименее развитых стран; в-третьих, создание более благоприятных условий торговли для наименее развитых стран; в-четвертых, поощрение

партнерских отношений с наименее развитыми странами и, в-пятых, создание соответствующей инфраструктуры в наименее развитых странах.

Экономическое и финансовое положение в Камбодже развивается в позитивном направлении, и критерии выполнения соглашений, заключенных правительством с международными организациями, соблюдаются. Несмотря на эти положительные признаки, свидетельствующие об улучшении экономического положения в Камбодже, нищета все еще остается основной проблемой, в особенности в сельских районах, которые характеризуются медленными темпами развития. Развитию сельских районов в некоторых частях страны по-прежнему препятствует проблема наземных мин. Опираясь на международную и двустороннюю помощь Камбоджийский центр по разминированию ведет работу, направленную на то, чтобы Камбоджа стала страной, свободной от мин. Выполнение этой задачи потребует времени, усилий и поддержки со стороны международного сообщества.

В этом году Королевство Камбоджа официально присоединилось к Договору о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии. Она получила статус наблюдателя в Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и в настоящее время является участником Регионального форума АСЕАН (РФА). Камбоджа активно работает над улучшением и расширением связей со всеми странами мира. Начиная с 1993 года, руководствуясь своей политикой "открытых дверей" и политикой позитивных действий, Камбоджа вновь присоединилась к сообществу наций и работает в тесном сотрудничестве с другими государствами с целью установления мира на планете и международной безопасности. К настоящему моменту Королевство Камбоджа установило дипломатические отношения с 87 странами всех континентов.

Камбоджа также предпринимает шаги в направлении полной интеграции в АСЕАН. В качестве члена-наблюдателя в АСЕАН Камбоджа может принимать участие в важных встречах, проводимых АСЕАН. В декабре нынешнего года Камбоджа будет впервые участвовать во встрече на высшем уровне АСЕАН в Бангкоке (Таиланд). Камбоджа приветствовала вступление Вьетнама в АСЕАН в качестве полноправного члена, намерение Лаоса стать полноправным членом этой организации

к 1997 году и присоединение Мьянмы к Договору о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии, и в качестве наблюдателя она с надеждой ожидает того дня, когда все страны Юго-Восточной Азии образуют АСЕАН-10. Одновременно Камбоджа приветствует последние позитивные тенденции в области продолжающегося развития и расширения организации Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС). Хотя устойчивое экономическое развитие и рост имеют особое значение для всех нас, важно, чтобы развитие было направлено на дальнейшее укрепление мира и стабильности на всей планете. В связи с тем, что долгосрочное решение заключается в повсеместном экономическом развитии, Камбоджа хочет заверить Ассамблею в своей поддержке вновь созданной Всемирной торговой организации.

Теперь я перейду к вопросу о международном мире и безопасности. Камбоджа весьма обеспокоена положением в Афганистане. Мы поддерживаем мирное урегулирование конфликта в Боснии и Герцеговине, а также в Сомали. Война, продолжающаяся в этих странах, будет иметь серьезные последствия для международной безопасности.

Камбоджа тепло приветствует важное соглашение, заключенное между Израилем и палестинцами в воскресенье, 24 сентября 1995 года. Мы поддерживаем и одобряем непрекращающиеся усилия со стороны израильского и палестинского народов по налаживанию мирных, свободных и гармоничных отношений между ними.

Камбоджа выражает свою радость по поводу того, что г-жа Аунг Сан Су Чжи, лидер Национальной лиги за демократию Мьянмы, в июле была освобождена Государственным советом по восстановлению правопорядка. Мы приветствуем этот последний шаг со стороны Мьянмы.

Мы с большой обеспокоенностью отмечаем положение миротворцев Организации Объединенных Наций. Десять лет тому назад их насчитывалось всего лишь 4 тысячи, а сейчас, когда, как грибы возникают новые конфликты, их количество возросло до 70 тысяч. Новая ситуация возникает также тогда, когда постоянно ставится под сомнение доверие к миротворцам. Мы должны найти какой-то механизм по укреплению роли миротворцев и предоставлению им большей

поддержки и защиты от сил зла, которые хотят их ослабить и уничтожить. Именно в этом контексте мы приветствовали новую по значению роль миротворцев в Боснии и Герцеговине. Мы надеемся на успех мирных переговоров между Хорватией, Боснией и Герцеговиной и боснийскими сербами под руководством уважаемого американского дипломата Ричарда Холбрука.

Темы, обсуждавшиеся в этом году на Конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин, которая состоялась в этом году в Пекине, были крайне актуальными. Со времени образования временного правительства в июне 1993 года Камбоджа постоянно заботится о правах женщин. В настоящее время в состав правительства Камбоджи входит Национальный секретариат по делам женщин, который способствует большему признанию роли женщин в обществе. Королевское правительство направило в Пекин делегацию женщин под руководством Ее Королевского Высочества принцессы Марии Нородом Ранаридд.

В том что касается ядерных испытаний, Камбоджа как сторона, подписавшая Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), решительно поддерживает запрет на все ядерные испытания в мире. В связи с тем, что недавно завершилась работа Конференции 1995 года по обзору и продлению Договора о нераспространении ядерного оружия, ядерные испытания, где бы они не проводились в атмосфере или под землей, вызывают нашу всеобщую обеспокоенность, поскольку они наносят ущерб здоровью, безопасности и благосостоянию человечества. Королевство Камбоджа с удовлетворением отмечает достигнутый прогресс в работе над договором о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и мы приветствуем согласие, которое было достигнуто по мандату, относящемуся к производству расщепляющихся материалов. Мы удовлетворены многообещающими действиями Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в связи с расширением области применения положений о гарантиях безопасности Договора о нераспространении ядерного оружия.

Камбоджа, как одно из государств - основателей Движения неприсоединившихся стран, с энтузиазмом относится к участию в девятой Конференции на высшем уровне Движения неприсоединения глав государств и правительств, которая будет проходить в Картахене, Колумбия.

Мы восхищены профессионализмом Его Превосходительства президента Сухарто, Республика Индонезия, который возглавлял Движение неприсоединения в течение последних трех лет.

Камбоджа с удовольствием приветствует следующего председателя нашего Движения Его Превосходительство президента Эрнесто Сампера, президента Республики Колумбия. Моя делегация хотела бы заверить его в том, что он будет пользоваться всесторонним сотрудничеством Камбоджи. Мы убеждены в том, что он будет по-настоящему вдохновенно руководить нашим Движением, сохраняя его в центре внимания международной повестки дня.

Отмечая пятидесятилетний юбилей этой важной Организации, Организации, которой мы все должны гордиться, Камбоджа призывает к укреплению и расширению роли Организации Объединенных Наций, а также к тому, чтобы мы стремились к глобальному мирному строительству и гармонии. Помните о том, что наша Организация была создана на основе истинной идеи предотвращения и окончания всех конфликтов и страданий и также о том, что эта же самая идея была воплощена в жизнь в Камбодже. Камбоджа, и я с гордостью говорю об этом, - это одна из успешных страниц истории нашей Организации.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Я предоставляю слово министру иностранных дел Андорры Его Превосходительству г-ну Мануэлю Масу Рибо.

**Г-н Мас Рибо** (Андорра) (говорит по-каталонски; перевод с французского предоставлен делегацией): Я не могу не поблагодарить прежде всего предыдущего Председателя, министра Амару Эсси, который так много сделал для нашей Организации за прошедший год, и не могу не поздравить нынешнего Председателя г-на Диогу Фрейташа ду Амарала. От имени народа и правительства Андорры я желаю ему всяческих успехов в его важной работе. Я не сомневаюсь в том, что этот уважаемый человек с Иберийского полуострова, которого я чрезвычайно уважаю и по-братски почитаю, твердо возьмет в свои руки бразды правления этой Ассамблеей.

Последние 50 лет главы государств, правительств, министры и послы приезжали на Генеральную Ассамблею Организации

Объединенных Наций, для того чтобы сказать с надеждой и страстью о своем желании добиться мира и развития всей нашей планеты. Год за годом представители всех уголков земного шара встречались в Нью-Йорке, для того чтобы подтвердить идеалы, закрепленные в Сан-Франциско пять десятилетий тому назад. Для меня большая честь и привилегия сделать то же самое сегодня в качестве министра иностранных дел Княжества Андорра, очень старой и очень небольшой по численности нации, государства, которое пережило семь столетий мира и независимости.

Празднование юбилеев позволяет людям сделать небольшую паузу и оглянуться на пройденный путь, поразмышлять, сделать выводы и попытаться лучше подготовить свое будущее. Через 50 лет, прошедших после ужасов второй мировой войны, "Мы, народы Объединенных Наций", должны подтвердить важность нашей Организации, укрепив основополагающие принципы и дав импульс реформам Организации Объединенных Наций, для того чтобы сделать ее современным и эффективным инструментом для построения нового международного порядка, который начал проявляться после окончания "холодной войны".

Основополагающие принципы Объединенных Наций можно резюмировать таким образом: равенство государств, терпимость, мирное решение споров и содействие развитию.

Принцип равенства между государствами - это особенно важно для малых государств. В преамбуле Устава Организации Объединенных Наций говорится обо всех государствах, больших и малых. На Генеральной Ассамблее каждое государство имеет право голоса.

Суверенное государство - это не просто группа людей, многочисленная или небольшая, это история, язык, воля народа, ощущение независимости - это мир, сообщество людей. Некоторые государства, такие, как наша Андорра, насчитывают всего лишь 60 тысяч жителей. В других проживают миллионы. Но у всех есть право выступать и голосовать в Организации Объединенных Наций. Мир приходит в общество, где сильные уважают слабых, правовые нормы становятся реальностью в международных делах при равенстве всех сторон и возможности решать свои разногласия за столом переговоров, а не

на поле опустошений, становящихся результатом применения силы.

В прошлом году глава правительства Андорры отметил на этом самом форуме, что по своей природе малые государства по существу относятся с истинным уважением к инакомыслию и мирному сосуществованию. Для создания сбалансированного мира на основе примата права в этом мире инстинктов должны произойти перемены, основанные на принципе равенства между государствами.

Тем не менее принцип равенства не должен быть сведен к формуле "одно государство, один голос". Принцип равенства основан на желании понять друг друга, позволить инакомыслие и обмен разными представлениями о человечестве и обществе. Принцип равенства основан на концепции терпимости. В этот Международный год терпимости мы должны особенно помнить о центральной роли этой идеи. Организация Объединенных Наций не может существовать без соблюдения принципа терпимости. Конечно же, было бы немыслимо собираться на этой Ассамблее, если бы единственным ее результатом было бы запрещение и искоренение инакомыслия. Хотя дипломатия иногда не столь решительна, чем силовое воздействие, но она остается основным инструментом этого форума, инструментом уважения и понимания.

Исходя из исторической необходимости мы в Андорре прибегали к помощи дипломатии еще с древнейших времен, эти 700 лет мира, которыми мы гордимся, возможно, как раз и есть ее результат. Нам пришлось быть терпимыми и уважать других, поскольку из-за многочисленных конфликтов, которые потрясали европейский континент на протяжении столетий, мы давали пристанище на нашей территории всем тем, кто искал убежища независимо от принадлежности той или иной стороне конфликта. Я повторяю, мы научились по необходимости, будучи слабыми и незаметными, как все другие малые государства, как сохранить свою самобытность, не навязывая своего понимания другим.

Давайте придадим терпимости ту значимость, которую она заслуживает, в качестве основополагающего принципа Организации Объединенных Наций. Однако терпимость вовсе не

означает попустительство. Точно так же, как Джон Стюарт Милл ограничил свободу личности тем, что она не должна нарушать свободы других, терпимость ограничивается только нетерпимостью. Организация Объединенных Наций имеет право говорить "нет" тем государствам и народам, которые не уважают религиозных, политических, моральных и художественных убеждений других, "нет" тем государствам и народам, которые не уважают меньшинства, будь то национальные или какие-то другие, их языки, которые являются основным элементом культурных связей, "нет" и, прежде всего, когда репрессия сопровождается применением силы, жестокости, пытками и другими отвратительными актами. Вот почему мое государство с момента присоединения к Организации Объединенных Наций придает такое внимание Третьему комитету Генеральной Ассамблеи и вопросам прав человека. В прошлом году Андорра приняла активное участие в обсуждении вопроса о смертной казни на основе конституционных идей, одобренных нашим народом, который любит жизнь и верит в нее.

Организация Объединенных Наций не создавалась в вакууме, лишенном ценностей, а как раз наоборот. Когда в июне 1945 года в Сан-Франциско подбирали нужные слова для Устава Организации Объединенных Наций, те, что были найдены, отражали очень четко перспективу всемирного признания человеческого достоинства людей. Всеобщая декларация прав человека, принятая Организацией Объединенных Наций 10 декабря 1948 года, раз и навсегда четко определила, что было, есть и будет приемлемым и желательным, с тем чтобы неотъемлемое достоинство каждого человека было соблюдено, а пределы терпимости были ограничены определением того, что является для нас нетерпимым.

Например, мы считаем нетерпимым этническую и религиозную нетерпимость, которая приводит к таким катастрофам, свидетелем которых стало ужаснувшееся международное сообщество на территории бывшей Югославии. Для решения этих сложных проблем Организация Объединенных Наций приложила значительные усилия за последние годы, проведя широкомасштабные операции по поддержанию мира. Генеральный секретарь г-н Бутрос Бутрос-Гали сообщил нам 3 января этого года в своем дополнении к "Повестке дня для мира" о значительном увеличении военного персонала с 1988 года. На 31 января 1988 года в

операциях по поддержанию мира было задействовано 9570 "голубых касок", тогда как на 16 декабря прошлого года их было уже 73 393.

Редкое использование права "вето" в Совете Безопасности с момента окончания "холодной войны" способствовало более широкому развертыванию различных операций. Очень часто, к сожалению, мы слышим разговоры о провале операций Организации Объединенных Наций, но забываем упомянуть об успехах. Теперь, когда мы отмечаем пятидесятую годовщину Организации, мы должны громко провозгласить - роль Организации Объединенных Наций была существенной, и результаты чрезвычайно позитивными. Давайте не будем просить Организацию Объединенных Наций делать то, что она не может и не должна, а лучше направим критику на бездействие государств-членов. Организация Объединенных Наций есть и будет такой, какой ее хотят видеть государства-члены, не больше и не меньше.

Сложность конфликтов, потрясающих сейчас мир, как неоднократно отмечал Генеральный секретарь, состоит в том, что большинство из них являются конфликтами в рамках одного государства или бывших государств. Это усложняет их по сравнению с теми конфликтами, к которым мы привыкли за годы "холодной войны", в основном потому, что во многих случаях гражданское население становилось целью для уничтожения, и во-вторых, потому что задача гуманитарных организаций и тех солдат, которые направлены с миротворческой миссией, не вызывает уважения сторон, вовлеченных в конфликт, а считается пособничающей враждующей стороне.

Деятельность Организации Объединенных Наций на благо мира, Организации, которая была основана на руинах жестокой войны, должна проводиться на постоянной основе. Нашей первейшей обязанностью является борьба против войны и устранение коренных причин конфликтов. Мы все знакомы с рекомендациями, перечисленными Генеральным секретарем в его "Повестке дня для мира", я не буду их повторять. Но я хотел бы подчеркнуть важность превентивной дипломатии по мнению моего государства. Именно потому, что Андорра появилась в результате подписания в 1278 году мирного соглашения, по которому ее территория стала полностью нейтральной, а все замки и военные укрепления

подлежали уничтожению, мы можем понять возможность своевременного прекращения конфликтов путем мирных договоренностей, которые могут нейтрализовать применение силы конфликтующими сторонами путем прекращения доступа вооружений на их территории.

Но Организация Объединенных Наций и мы, ее члены, должны иметь мужество действовать при появлении первых признаков зарождающегося конфликта. Сегодня мир нуждается в международном авторитете, который бы способствовал диалогу, предлагал компромиссы, приемлемые для участников конфликтов, особенно на их ранних стадиях, и подтверждал соглашения, достигнутые в результате переговоров. Организация Объединенных Наций продемонстрировала, что она - именно такой институт, и было бы несправедливо не признать ее заслуг во время празднования ее годовщины. Давайте представим себе мир без Организации Объединенных Наций, где сила преобладает над законом, где нет принятых универсальных ценностей, к которым можно стремиться, где человеческое общество, способное на самые высокие и благородные деяния, оказалось ввергнутым в водоворот эгоизма, войн и разрушений. Организация Объединенных Наций не является альтернативой в этом мире независимых государств, это - неизбежная необходимость.

Позвольте мне с этой трибуны дать оценку современному развитию Андорры в этом отношении. Как я уже говорил, Андорра - это государство мира, гостеприимства и дружбы. За более чем 700 лет его существования с его национальной самобытностью, особенно в этом веке, когда войны потрясли наши соседние и европейские страны, Андорра была местом пристанища, убежища и мирного сосуществования. Именно теперь, спустя 50 лет с момента основания Организации Объединенных Наций, в результате событий этой трагической фазы в истории человечества, когда мы должны по-прежнему сожалеть по поводу того, что в результате иррационализма во многих регионах мира царит смерть и жестокость, мы должны напомнить скромно, но твердо о реальных фактах нашей истории и глубоком и искреннем убеждении в том, что Андорра может внести свой вклад в дело мира. Мирное сосуществование не может иметь трудности, если есть добрая воля и понимание. Не может быть нетерпимости, если есть уважение к людям и идеям. Одним словом, великодушные и

терпимость всегда будут более эффективными, чем бесчестие и позор.

Мы в Андорре провозглашаем мир; мы призываем к нему, а если необходимо, то мы требуем его как всеобщее достояние, которое никто не имеет права изменять или нарушать. Когда происходит серьезная агрессия против природы и окружающей среды, когда материализм и спекуляции стремятся разрушить гуманизм и чуткость, когда лицемерие интересов преобладает над реальностью идеалов, тогда необходимо предпринять общие щедрые духовные усилия, чтобы найти путь мира и существования.

Андоррская конституция закрепляет уважение и содействие свободе, равенству, справедливости и терпимости, а также защите прав человека и достоинства личности. Именно в этой связи, в Генеральной Ассамблее мы решительно настаиваем на том, что главная цель человечества - это достижение мира, без всяких оговорок или задних мыслей. Никто из присутствующих здесь не может быть удовлетворен результатами работы до тех пор, пока в один прекрасный день мы не сможем сообщить замечательную новость о том, что мир правит на Земле. Почти универсальный характер Договора о нераспространении ядерного оружия, дух которого Андорра всегда уважала, является позитивным примером этой общей задачи. Поэтому с особым удовлетворением мы сообщаем сегодня, что правительство Андорры представило этот Договор на ратификацию в свой парламент.

За мир надо бороться. Всеми доступными средствами, особенно посредством образования, мы должны повсюду распространять идею, что только терпимость, здравый смысл, понимание, добрая воля, солидарность, уважение культурного многообразия с его интеллектуальным и духовным стимулом, разнообразие и борьба за социальный прогресс и братство могут привести к миру и вернуть гордость и достоинство всем людям, в то же время необходимо искоренять нетерпимость и расовую, религиозную, социальную и политическую ненависть, которые являются коренными причинами всех конфликтов между народами и цивилизациями.

Необходимо положить конец ужасам и зверствам войн, которые все еще происходят в нашем цивилизованном мире в условиях тревожного равнодушия. Эти угрозы затрагивают всех нас; мы

обязаны найти средства, чтобы положить конец насилию против общества и отдельных личностей. Недостаточно лить слезы сострадания или отчаяния, или приводить в качестве оправдания тот факт, что мы все - жертвы нашего времени, как сказал Энтони Бёргесс в его книге "Механический апельсин". Должна быть проявлена воля, чтобы мы были в состоянии сказать, что у нас есть будущее. Со стороны тех, кто несет основную ответственность, должна быть проявлена твердая позиция, без всяких колебаний особенно в плане экономических последствий, которые главным образом приводят к скандальным ситуациям и их сохранению. Мы должны руководствоваться моральными соображениями, если хотим выстоять в борьбе против продолжающейся агрессии на права человека. Было бы замечательно, если бы мы смогли, не щадя усилий, попытаться выйти из тени и в едином порыве запустить механизм, который обеспечит мир на все времена, и смогли понять, как сказал Франсуа Миттеран, бывший президент Французской Республики и, соответственно, бывший соправитель Андорры, что "осознания несправедливости еще недостаточно, чтобы победить ее".

В наших усилиях на пути к миру давайте всегда помнить о том, что мы никогда не сможем достичь целей развития, поставленных Бутросом Бутросом-Гали в его "Повестке дня для развития," без сокращения военных и вооруженных действий в наиболее обездоленных странах. Давайте взглянем на факты: развитие является основой для мира, но без мира, без ликвидации ненужных расходов на военное оборудование, без соглашения между правительствами, которые справедливо требуют лучшего будущего для своих граждан, не может быть никакого развития.

Но это не должно означать ослабления усилий в целях развития, которые всегда предпринимали государства-члены и сама Организация. Изо дня в день на местах Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) выполняют работу, которая слишком важна для того, чтобы не пользоваться нашей искренней поддержкой. Я бы хотел воспользоваться случаем и объявить, что в ходе моего пребывания в Нью-Йорке, я подписал Конвенцию по правам ребенка, что отражает ту

признательность, которую моя страна испытывает в отношении того дела, которому содействует этот замечательный текст. Мужчины и женщины, как покойный г-н Джеймс Грант, который занимался этой работой в Детском фонде и внес свой вклад в улучшение условий жизни столь многим детям во всех частях света, демонстрируют плодотворную активность Организации Объединенных Наций.

Мы в Андорре весьма заинтересованы вопросами развития. Несмотря на скромность наших средств и малый размер территории, мы испытываем солидарность с теми, кто стал жертвами недоедания, голода, болезней и недостаточных возможностей получения образования. Наша внешняя политика в Организации Объединенных Наций всегда была ориентирована в этом направлении. В марте с.г. глава правительства Андорры посетил Копенгаген с посланием солидарности и заявил, что нищета не является неизбежностью. Андорра - малое государство, несмотря на это, мы убеждены, что помимо важного значения крупных программ с их неизбежными макромасштабами, социальное развитие становится более достижимой целью, если заниматься этим в малом масштабе, на местном уровне и даже на уровне семьи.

Таким образом, в Декларации, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, мы находим обязательство, предложенное Андоррой, которым мы будем руководствоваться в нашей работе в Главном комитете Генеральной Ассамблеи. Это обязательство призывает нас:

"признавать и поощрять вклад людей всех возрастных групп, также жизненно важный для построения гармоничного общества, и содействовать диалогу между поколениями во всех слоях общества". (A/CONF.166/9, пункт 29, обязательство 4h)

К счастью, можно отметить, что жизнь человека стала более продолжительной и численность населения увеличивается. Мы обязаны найти новые пути, которые гарантировали бы баланс социального контракта между поколениями, и заставить социальную интеграцию - одну из основ в области развития - работать. В этих целях нам необходимо уделять особое внимание проблемам безработицы и социальной интеграции молодежи, особенно в этом году, когда мы отмечаем десятую годовщину

Международного года молодежи. Я поручил нашему Постоянному представителю при Организации Объединенных Наций уделить время и средства на установление диалога с его коллегами, занимающимися проблемами молодежи.

В последнее время мы были свидетелями того, как три крупные конференции - в Каире, Копенгагене и Пекине - стали центром внимания международного сообщества. В Каире рассматривались проблемы народонаселения, в Копенгагене - нищеты и социального развития, а в Пекине - вопросы о положении женщин. Совершенно необходимо, чтобы рекомендации этих высоких конференций не стали мертвой буквой; для этого мы, государства-члены, должны оценить результаты и подумать над их конкретным применением, как у себя дома, так и во всем мире. Но Каир, Копенгаген и Пекин не должны заслонять другие аналогичные конференции. Я имею в виду Рио-де-Жанейро и воздействие этой конференции на экологическую политику. Андорра, страна, расположенная в Пиренеях, не может уклоняться от своих экологических обязательств; поэтому государственный секретарь Андорры по вопросам окружающей среды разработал ценные инициативы по защите нашей экосистемы, флоры и фауны, вод и воздуха, которым мы дышим.

В своем выступлении я попытался напомнить об основных принципах, которые воодушевляют Организацию Объединенных Наций, и основных темах, которые Генеральная Ассамблея будет обсуждать в ближайшие десятилетия. Конечно, не все было идеально за последние 50 лет; имели место такие ситуации, когда мы, государства-члены, не были достаточно эффективны. Из дня в день мы слышим о голоде, болезнях и отсутствии возможностей получить образование, которые гораздо в большей степени затрагивают бедных, нежели богатых. Но сегодня, в момент празднования юбилея, давайте порадуемся тому, что было сделано. Давайте подумаем, каким был бы мир без Организации Объединенных Наций.

Тем не менее на пороге третьего тысячелетия, когда взаимозависимость между народами Земли сильнее, чем когда бы то ни было, нам необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций была все более оперативной и гибкой, способной быстро обрабатывать информацию и оперативно реагировать на любые кризисы. Нам необходимы и

многочисленные реформы: реформа Совета Безопасности, которая сейчас обсуждается, и реформа Экономического и Социального Совета, которая может осуществиться в будущем, и они не будут последними. Нам также нужны более эффективные методы распределения ресурсов и оценки потребностей каждого департамента с тем, чтобы избежать дублирования. Генеральный секретарь упоминал об этом неоднократно, и я не сомневаюсь, что при наличии доброй воли мы добьемся успеха.

Если процитировать нашего главу правительства, Княжество Андорра является очень древним и очень молодым государством. Мы совсем недавно стали членом Организации Объединенных Наций, ее 184 государством-членом. Тем не менее именно при Организации Объединенных Наций мы создали наше первое дипломатическое представительство. Наш первый постоянный представитель, который в предстоящие два года будет уполномочен открыть наше представительство и положить начало его деятельности, представил свои верительные грамоты Генеральному секретарю лишь неделю назад. С почтительностью новичка, но с радостью и энергией убежденного сторонника мы добиваемся прогресса в нашей задаче участия в работе Организации.

От имени народа и правительство Андорры я хотел бы вновь заявить о нашей поддержке Организации Объединенных Наций. Мы желаем ей долгой жизни и больших успехов в ее борьбе за проявление терпимости, мир и развитие на благо всего мира и будущих поколений. И мы выражаем свою надежду на то, что человечество будет беречь эти ценности - любовь, братство и дружбу, благодаря которым мы все сможем принять вызовы будущего.

Я хотел бы закончить свое выступление словами Роберта Кеннеди (говорит по-английски):

"История человечества складывается из бесчисленных примеров мужества и веры. Каждый раз, когда человек встает на защиту идеала или принимает меры для улучшения судьбы других или выступает против несправедливости, он посылает слабый луч

надежды, и эти лучи, исходящие из миллионов различных источников энергии и дерзновения, пересекая друг друга, создают поток, который может сметать на своем пути самые могучие стены угнетения и сопротивления".

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Бахрейна шейх Мухаммед бен Мубарак аль-Халифа, которому я предоставляю слово.

**Г-н аль-Халифа** (Бахрейн) (говорит по-арабски): Прежде всего я с удовлетворением выражаю г-ну Диогу Фрейташу ду Амаралу и братской нам стране Португалии самые искренние поздравления в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на этой сессии, на которой отмечается пятидесятая годовщина образования Организации Объединенных Наций, золотой юбилей Организации. Я желаю г-ну Фрейташу успехов в руководстве работой этой сессии и заверяю его в готовности моей делегации в полной мере сотрудничать с ним в целях достижения желаемых целей.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свою благодарность и признательность предшественнику г-на Фрейташа ду Амарала на этом посту г-ну Амаре Эсси за его целеустремленные и искренние усилия по руководству работой прошлой сессии.

Мне также доставляет удовольствие выразить свою глубочайшую признательность Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его неустанные усилия, направленные на повышение авторитета и укрепление роли международной Организации и обеспечение ей возможности осуществлять свои высокие обязанности и задачи.

Организация Объединенных Наций была создана 50 лет назад с целью стать эффективным средством спасения человечества от бедствий войны, которая на протяжении этого столетия приносила страдания. Организация также создавалась в целях служения механизму, направленному на создание нового международного порядка, основанного на справедливости и равенстве для всех, и содействие взаимодействию людей и культур между различными народами мира в рамках безопасного международного сообщества.

Государства и народы в своем стремлении к безопасности, стабильности и сотрудничеству поддержали принципы, зафиксированные в Уставе, включая те из них, которые призывают обеспечить суверенное равенство и взаимное уважение между государствами, воздерживаться от угрозы силой или ее применения, строго соблюдать принципы урегулирования споров мирными средствами, уважать территориальную целостность каждого государства и воздерживаться от вмешательства во внутренние дела других государств.

Руководствуясь этими принципами, Организация Объединенных Наций добилась крупных достижений на политическом, экономическом и социальном уровнях. Многие государства и народы при поддержке Организации Объединенных Наций смогли добиться политической независимости, обеспечить свои законные права и обеспечить прогресс в осуществлении программ развития.

Пятидесятилетний опыт Организации Объединенных Наций отражает глубинные показатели будущего меняющегося мира, в котором важнейшие взаимодействующие события все еще не исчерпали своих резервов. Наиболее выдающимся из этих показателей является, пожалуй, окончание эпохи конфронтации между Востоком и Западом в период, когда человеческая раса стоит на пороге нового века. Фундаментальная значимость этих событий состоит в том, что преобладающий политический климат создал ситуацию, благоприятствующую корректировке некоторых тенденций в международных отношениях и их развитию в такой форме, при которой учитываются новые обстоятельства и перемены в некоторых регионах мира.

В контексте этих исторических предпосылок мировые державы выражают озабоченность тем, что эти перемены могут привести к тому, что они пойдут по различным направлениям, которые, как выражалось опасение, усложнят сдерживание со стороны международного сообщества необузданных темпов порождаемых, таким образом, перемен и контроль над их воздействием на международный мир и безопасность. Таким образом, исключительную важность приобретает выработка стратегии равновесия для совместных международных действий, особенно сейчас, когда взаимозависимость и многосторонняя дипломатия

должны заложить основу сотрудничества в международных отношениях.

Эта политическая реальность получила выражение 31 января 1992 года, когда Совет Безопасности впервые провел встречу на уровне глав государств и правительств. Тогда Совет обратился с просьбой к Генеральному секретарю подготовить доклад, содержащий анализ и рекомендации, касающиеся путей укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в сферах превентивной дипломатии, миростроительства и поддержания мира. Недавно по случаю пятидесятой годовщины образования Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь представил важное "Дополнение к Повестке дня для мира", в котором он изложил свои мнения и мысли относительно вклада в продолжающиеся усилия по укреплению потенциала Организации в деле противодействия угрозам международному миру и безопасности.

Значение этой новой тенденции было подчеркнуто в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в 1992 году в Рио-де-Жанейро и в выработанной на ней Декларации Рио-де-Жанейро по окружающей среде и развитию, Повестке дня на XXI век и в других важных международных конвенциях, относящихся к развитию и окружающей среде. Оно также было подчеркнуто Международной конференцией по народонаселению и развитию, прошедшей в прошлом году в Каире. Как прошедшая в Копенгагене Встреча на высшем уровне в интересах социального развития, так и недавно состоявшаяся в Пекине четвертая Всемирная конференция по положению женщин подтвердили принцип взаимозависимости и признали его важность.

Благодаря этим международным конференциям и встречам Организация Объединенных Наций превратилась в глобальный форум международной многосторонней политики. В настоящее время усилия направляются на решение таких проблем будущего, как загрязнение окружающей среды и демографический взрыв в дополнение к экономическим и социальным кризисам и другим проблемам универсального характера.

Эта нарастающая тенденция действовать в соответствии с принципами взаимозависимости и

многосторонней дипломатии, несомненно, носит позитивный характер и согласуется с целями Устава. Однако отдельные аспекты нынешней международной ситуации вызывают ряд фундаментальных вопросов, касающихся роли Организации Объединенных Наций и ее влияния на современные события на международной арене, которые служат в качестве индикаторов формы будущих межгосударственных отношений.

Среди этих вопросов есть, например, следующий: каким образом Организация будет определять свой курс среди новых реалий современной политической топографии, непрерывно меняющихся в результате бесконечных стратегических перемен в международной политике? Как ведущие державы будут определять роль Организации Объединенных Наций в контексте взаимозависимости и международного многостороннего подхода? И каким образом они намереваются урегулировать кризисы в районах повышенной напряженности повсюду в мире?

Вполне очевидно, что такие вопросы сводятся в основном к двум основополагающим моментам. Первый касается судьбы коллективной безопасности, как предусмотрено в Уставе, в период до конца нынешнего и на будущее столетие. Второй относится к механизму международного экономического и социального сотрудничества, в отношении которого будут договариваться ведущие промышленно развитые страны.

Изучение полувекового наследия Организации Объединенных Наций наводит нас на мысль о том, что эти два вопроса станут основополагающими факторами в области международных отношений в XXI веке. Проблема силовой политики, проводимой ведущими державами и оказывающей влияние на международные отношения, заключается в том, что она явно не согласуется с принципом коллективной безопасности. Проблема международного экономического и социального сотрудничества состоит в том, что концепции экономического и социального развития, поддерживаемые богатыми промышленно развитыми странами, отличаются от концепций развивающихся стран в отношении экономических и социальных аспектов вопросов развития. На наш взгляд, эти различия создают трудности, которые не только препятствуют осуществлению и развитию международного сотрудничества, но также и негативно сказываются

на поисках путей решения экономических и социальных проблем.

Следует придавать все большее значение этим двум вопросам, касающимся коллективной безопасности и международного экономического и социального сотрудничества, поскольку они являются прочными основами стабильности и прогресса в мире, который находится в состоянии постоянного изменения. Необходимость придания такого приоритетного значения этим двум вопросам проистекает из того факта, что на протяжении 50 лет международному сообществу не удавалось достичь консенсуса относительно того, каким образом осуществлять на практике принцип коллективной безопасности в соответствии с концепцией Устава. Что касается международного экономического и социального сотрудничества, то диалог между Севером и Югом за последние три десятилетия не привел к позитивным результатам.

С учетом этого мир должен разработать новые концепции в отношении решения вопросов коллективной безопасности и международного экономического и социального сотрудничества в контексте практической перспективы, которая учитывала бы новые изменения, произошедшие в мире. На наш взгляд, это возможно при условии, если международное сообщество проявит необходимую политическую волю по осуществлению на практике важных аспектов принципа коллективной безопасности в соответствии со следующими установками, а именно:

- Создание механизма, функционирующего на постоянной основе в рамках Совета Безопасности, с целью наблюдения и обнаружения факторов, ставящих под угрозу мир и безопасность.

- Разработка и более эффективное применение превентивной дипломатии в деле предотвращения, сдерживания и урегулирования конфликтов до их перерастания в серьезный вооруженный кризис.

- Тщательная разработка идей и концепций, содержащихся в Главе VII Устава, с учетом опыта международного сообщества, с тем чтобы они легли в основу борьбы с возникшей агрессией.

- Использование потенциала региональных организаций в контексте сотрудничества

Организации Объединенных Наций с ними в деле поддержания международного мира и безопасности.

Что касается международного экономического и социального сотрудничества, то оно требует также проявления политической воли, особенно со стороны богатых промышленно развитых стран, в деле создания глобальной экономической обстановки на основе равенства, которая могла бы способствовать достижению стабильности и процветания для всех государств и народов.

Мы считаем, что разрыв, существующий в плане экономического роста и социального прогресса между богатыми промышленно развитыми странами, обладающими огромными экономическими ресурсами, и развивающимися странами, является одной из самых хронических и острых проблем, с которыми сталкивается международное сообщество.

К сожалению, обязательства по осуществлению политики и стратегии в целях развития, согласованных в Организации Объединенных Наций и направленных на сокращение этого разрыва, не выполнялись. Само собой разумеется, что Организация Объединенных Наций не осуществлять свой мандат в обстановке, характеризующейся неравенством, поскольку нищета, безработица и нехватка квалифицированной рабочей силы, которые можно наблюдать повсюду в мире, негативно сказываются на процессе развития. Организация Объединенных Наций, отдавая себе отчет в сложившейся ситуации, провела Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, с тем чтобы рассмотреть неотложные и серьезные вопросы социального развития, стоящие перед человечеством. Мы считаем, что политика, определенная в Декларации и Программе действий, принятых на этой Встрече, должна проводиться с учетом религиозных принципов, национального законодательства, обычаев и традиций каждого государства.

На этом этапе важно возобновить диалог между развитыми и развивающимися государствами по всем вопросам развития в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе обязательств, содержащихся в Декларации о международном экономическом сотрудничестве и Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. С этой

целью необходимо принять новый конструктивный план развития с целью обеспечения соответствия между решениями различных конференций Организации Объединенных Наций по вопросам развития, с тем чтобы можно было достичь поставленных в них целей.

Мы убеждены в том, что можно было бы активизировать и упрочить международное сотрудничество на основе разработки политики, способствующей повышению роли Организации Объединенных Наций в области экономического и социального сотрудничества путем решения таких мировых проблем, как развитие и охрана окружающей среды. Механизмы международной торговли также должны разрабатываться в соответствии с общими интересами государств и на основе равноправия с учетом требований в области развития и экономических проблем развивающихся стран, соглашений, учитывающих социально-политические аспекты их экономических проблем и нацеленных на укрепление основ их экономической безопасности.

Несмотря на достижения, с одной стороны, и препятствия и неудачи, преследующие ее по причинам, выходящим из-под ее контроля, - с другой, Организация Объединенных Наций сталкивается сейчас с новой задачей. Эта новая задача вынуждает ее иметь дело с кризисами и проблемами, вызываемыми этническими, национальными и даже религиозными и культурными конфликтами и столкновениями между сторонами, которые относятся к государствам и территориям, первоначально единым согласно соглашениям, достигнутыми после окончания войн нашего столетия.

Ввиду напряженной обстановки в регионах и на международной арене, создавшейся вследствие извержения дремавших до поры вулканов и вызванных им последующих изменений, возникла настоятельная необходимость укрепления роли Организации Объединенных Наций и придания ей необходимых средств для эффективного разрешения таких кризисов и их сдерживания до того, как они перерастут в опустошительные войны между гражданами той и иной страны, как, например, те, которые ведутся в Афганистане, Сомали, на Балканах и в других районах мира, население которых страдает от разрушений и лишений.

Помимо новых проблем, которые встали перед Организацией Объединенных Наций по окончании "холодной войны", существует целый ряд региональных и международных вопросов, которые по-прежнему вызывают тревогу в нашей Организации и требуют ее внимания. В начале их перечня стоит вопрос о положении в районе Залива, ставшем в недавнем прошлом свидетелем двух опустошительных войн, последствия которых продолжают оказывать негативное влияние на политические и экономические условия в регионе и ставить под угрозу его безопасность и стабильность. Руководствуясь нашим стремлением к поддержанию безопасности и стабильности в этом жизненно важном регионе мира, мы призываем все стороны осознать его огромное значение как региона, в котором пересекаются международные интересы и который имеет стратегическое значение для мировой торговли.

С учетом всего этого мы подчеркиваем, что Ирак должен выполнить резолюции Совета Безопасности, касающиеся Государства Кувейт, и освободить военнопленных и заключенных, являющихся гражданами Кувейта и других стран. Призывая Ирак строго соблюдать нормы международного права, мы должны высказать свою обеспокоенность в связи с территориальной целостностью, суверенитетом и единством Ирака, которые необходимо уважать, и выразить сочувствие иракскому народу, испытывающему страдание в сложных экономических и социальных условиях, которым следует положить конец.

Продолжающийся спор между Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран по вопросу о суверенитете над островами Абу-Муса, Большого Тунба и Малого Тунба вызывает сожаление в связи с тем, что он отрицательно сказывается на безопасности и стабильности региона Залива.

В связи с этим Бахрейн призывает Исламскую Республику Иран откликнуться на призыв Объединенных Арабских Эмиратов стремиться к изысканию решения вопроса об этих островах посредством серьезных двусторонних переговоров или каких бы то ни было иных мирных средств, которые имеются в распоряжении для урегулирования споров между государствами на основе взаимного согласия.

В новый исторический этап вступил Ближний Восток, где с принятием принципа ведения переговоров и соблюдения законности в качестве средства урегулирования споров между государствами в отличие от войны, насилия и оккупации с помощью силы возобладал оптимизм. С момента исторической, состоявшейся 13 сентября 1993 года, встречи в Вашингтоне, в результате которой между палестинцами и Израилем было подписано Соглашение о принципах, мирный процесс на Ближнем Востоке продвигается крупными шагами. За этим соглашением 26 октября 1994 года последовало подписание Мирного договора между Иорданией и Израилем, а также подписание в Вашингтоне 28 сентября 1995 года между палестинцами и Израилем второй части Соглашения о принципах, касающейся расширения палестинского самоуправления. Нельзя допустить того, чтобы заигравшая на горизонте искра оптимизма потухла в результате израильской политики создания поселений, направленной на изменение демографического состава оккупированных арабских территорий, особенно Аль-Кудса, с целью установления там новой реальности.

Бахрейн приветствует эти шаги и вновь заявляет о своей поддержке ближневосточного мирного процесса. Он также поддерживает упорные труды и усилия, направленные на достижение справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования на основе принципа "мир в обмен на землю", а также резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Исходя из этого, Бахрейн еще раз заявляет о своей поддержке позиции, занятой Сирийской Арабской Республикой в отношении полного восстановления ее суверенитета над ее территориями в районе сирийских Голанских высот, оккупируемых с 1967 года. Столь же важное значение имеет активизация мирного процесса на ливанском направлении, а также необходимость заставить Израиль выполнить резолюцию 425 (1978). Ибо для того, чтобы мир действительно воцарился, он должен охватывать все без исключения стороны.

Мы призываем все вовлеченные в конфликт в Сомали стороны создать возможность для установления безопасного климата, благоприятного для продолжения политических усилий и гуманитарной деятельности. Их продолжение зависит от сотрудничества этих сторон и от соблюдения ими принципа диалога и

взаимопонимания с целью достижения такого политического урегулирования, которое обеспечило бы восстановление мира, безопасности и стабильности в этой братской нам стране.

Государство Бахрейн с самого начала внимательнейшим образом и с глубочайшей обеспокоенностью следит за ситуацией в Боснии и Герцеговине, а также за разворачивающейся там человеческой трагедией и несправедливостью, являющимися результатом агрессивной политики и преступных действий, в том числе убийств, депортаций и "этнической чистки", совершаемых сербскими агрессорами в отношении боснийского народа. Этот кризис неоднократно принимал различные обороты и сопровождался политическими шагами со стороны региональных и международных сторон, что почти лишило международное сообщество авторитета.

Бахрейн поддерживает все касающиеся Боснии и Герцеговины резолюции Организации Объединенных Наций. Он одобряет все усилия и инициативы, предпринимаемые Объединенными Нациями, а также другими организациями и всеми теми, кто жаждет мира и отстаивает справедливость.

Несмотря на то, что сербы зашли слишком далеко в своей агрессии и пренебрежении к воле международного сообщества, преследуя свои очевидные для всех и всеми отвергаемые экспансионистские и агрессивные планы, мы видим на горизонте луч света, который дает основания для надежды, что в конечном итоге урегулирование этой человеческой трагедии может оказаться достижимым и что оно может, наконец, искупить бездействие международного сообщества в отношении тяжелой участи боснийского народа.

Бахрейн приветствует происходящие в Боснии и Герцеговине позитивные события. Он призывает международное сообщество и Совет Безопасности продолжать оказывать давление на сербских агрессоров с целью выполнения ими резолюций Организации Объединенных Наций и признания справедливого и равноправного урегулирования для всех сторон. Такое урегулирование должно быть справедливым и равноправным, в частности для Республики Боснии и Герцеговины, народ которой в результате оккупации определенных частей ее территории несет материальный ущерб и подвергается нечеловеческим страданиям.

Выражая свою глубокую обеспокоенность продолжающимся конфликтом в Афганистане, мы хотели бы призвать вовлеченные в конфликт стороны проявить благоразумие и логику мышления и, таким образом, достичь прекращения огня и начать трудиться на благо мира, стабильности и национального примирения.

Организация Объединенных Наций на протяжении нескольких последних лет прилагает постоянные усилия в целях урегулирования кипрской проблемы. В этой связи мы хотели бы еще раз заявить о своей поддержке усилий Генерального секретаря, направленных на достижение справедливого урегулирования данной проблемы согласно положениям соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Бахрейн, заявив о своей поддержке Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и его целей, считает, что этот Договор, являясь инструментом международного мира и безопасности, должен иметь универсальное применение без каких бы то ни было исключений или соображений особого характера. Мы хотели бы тем временем подчеркнуть необходимость укрепления Договора, соблюдения его положений и достижения его целей. Бахрейн считает резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности, несмотря на ограниченный характер закрепленных в ней гарантий, первым позитивным шагом на пути к достижению применимых ко всем гарантиям безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием.

Бахрейн поддержал инициативу превращения Ближнего Востока в зону, свободную от ядерного и других видов оружия массового уничтожения, ввиду своей веры в важное значение мира, безопасности и укрепления доверия между всеми государствами региона. Он также одобрил резолюцию, принятую конференцией участников ДНЯО и Договора об ограничении вооружений, даже несмотря на ее недостатки. Мы убеждены, что ближневосточная зона, свободная от ядерного и другого оружия массового уничтожения, способствовала бы укреплению мирного процесса и привела бы к созданию такой ситуации, в которой огромные финансовые ресурсы были бы сэкономлены и направлены на экономическое процветание и социальное развитие народов региона.

Региональное сотрудничество стало одной из потребностей современного мира ввиду переплетающихся интересов народов планеты. Таким образом, оно является дополнением, а не подменой международному сотрудничеству. Сегодня оно служит эффективным средством содействия экономическому процветанию и взаимопониманию с целью установления прочных отношений, основанных на взаимодоверии, добрососедстве и невмешательстве во внутренние дела других.

Государства Персидского залива давно признают важное значение сотрудничества между ними в обретении способности предотвращать неминуемые опасности, осаждающие регион. Более 15 лет назад они создали Совет Сотрудничества арабских государств Персидского залива с целью активизации совместных действий в Заливе и укрепления исторических и братских связей между государствами Залива на основе единства целей и общей участи. История деятельности Совета свидетельствует о позитивном развитии событий в областях координации и сотрудничества между его государствами-членами. Резолюции пятнадцатой встречи на высшем уровне, которую Бахрейн имел честь принимать и председательствовать на ней, укрепила эту поступь. Данная встреча на высшем уровне имела историческое значение в силу того, что на ней были рассмотрены ключевые проблемы Залива и приняты резолюции, в которых подтверждается решимость расширять сферы сотрудничества, преодолевать стоящие на пути препятствия и урегулировать все остающиеся нерешенными вопросы в рамках Совета и единой семьи Залива. Братские и дружественные страны приветствовали эти шаги и выразили надежду, что в том же духе будут решаться и все остальные вопросы с тем, чтобы государства и народы региона могли пожинать плоды безопасности, стабильности и процветания.

Правительства государств - членов Совета взяли на себя обязательство и в дальнейшем содействовать развитию всех аспектов сотрудничества между этими государствами и сотрудничества с другими экономическими группировками, конструктивно подходить к оценке перспектив будущей работы и разработать стратегические модели с учетом интересов и первоочередных потребностей других членов Совета и всех других государств в интересах мира, безопасности и стабильности в регионе и во всем мире.

Для укрепления роли Организации Объединенных Наций и повышения ее потенциала и эффективности необходимо усовершенствовать ее органы, включая Совет Безопасности, который является органом, несущим ответственность за международный мир и безопасность. Необходимость усовершенствования работы Совета - важный вопрос, пользующийся единодушной поддержкой государств-членов в свете происходящих на международной арене перемен. Мы считаем, что такое усовершенствование должно быть проведено в соответствии с принципом справедливой географической представленности всех регионов, с тем чтобы обеспечить повышение действенности и экономической эффективности деятельности Организации и сбалансировать состав Совета, чтобы в нем были представлены существующие в мире разнообразные культуры. Как член данной международной Организации Бахрейн с большой надеждой смотрит на возможность участия в работе Совета в ходе своего членства в нем, которое запланировано на 1998-1999 годы.

Мы все стремимся к тому, чтобы наша жизнь протекала в обстановке безопасности, сотрудничества и мира. Наша международная Организация, вооруженная интеллектуальным и культурным богатством ее членов, а также высокими принципами и благородными целями, закрепленными в ее Уставе, способна претворить в жизнь эти устремления. Однако для того, чтобы Организация Объединенных Наций смогла это сделать, мы, ее члены, должны оказать ей всемерную поддержку в связи с пятидесятой годовщиной ее создания, с тем чтобы она могла достичь, во имя нашего же блага, цели, к достижению которой мы все стремимся: установления справедливости и мира.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Я предоставляю сейчас слово министру иностранных дел Шри-Ланки Его Превосходительству Достопочтенному Лакшману Кадиргамару.

**Г-н Кадиргамар** (Шри-Ланка) (говорит по-английски): Я хотел бы прежде всего передать г-ну Фрейташу ду Амаралу (Португалия) искренние пожелания успеха от имени правительства и народа Шри-Ланки по случаю его избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее исторической пятидесятой сессии. Для нас большая

честь работать под его руководством. Моя делегация заверяет его в своей готовности оказывать ему такое же всестороннее содействие, какое мы оказывали всем его предшественникам на этом высоком посту.

Мы хотели бы выразить признательность г-ну Амаре Эсси (Кот-д'Ивуар), с большим умением и мудростью руководившему работой сорок девятой сессии.

Обращаясь к членам Ассамблеи в прошлом году, я сообщил о том, что на состоявшихся в стране выборах народ Шри-Ланки одержал победу в борьбе за утверждение

"умеренности, терпимости и единства" (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, 5-е пленарное заседание, стр. 28)

в обществе, пережившем ужасные времена. Я подробно остановился на инициативах, предпринятых правительством президента Чандрики Бандаранаике Кумаратунга при поддержке ряда политических партий, в том числе партий, представляющих две основные общины национальных меньшинств, с целью урегулирования сохраняющихся этнических и иных проблем на основе смелого использования процесса политических переговоров. После успешного начала этот процесс потерпел несколько неудач, вызванных в первую очередь тем, что одна из групп, с которой правительство вступило в переговоры, неожиданно вернулась к использованию насильственных и террористических методов, отвергнув мирный путь, на который решительно встала остальная часть населения страны. Правительство было вынуждено прибегнуть к естественным в таких условиях мерам военного характера для защиты жизни людей, безопасности и благополучия тех, кто стал объектом угроз со стороны членов террористической группировки. И пока от них исходят угрозы расправы в адрес наших руководителей, мы не можем поверить в искренность их заявлений о стремлении к миру.

Мы продолжаем выполнять наши обязательства перед всеми нашими гражданами, включая и тех, кто оказался втянутыми в события на севере страны. Правительство готовит партии продовольствия и других товаров первой необходимости, которые через представителей Международного комитета

Красного Креста доставляются нашим гражданам, оказавшимся в затронутых этими событиями районах. Это уникальная операция, которую ныне покойный Джеймс Грант из Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) назвал исключительно гуманным шагом в условиях конфликтной ситуации.

Нас глубоко беспокоит и тревожит ситуация, в которой оказались дети на севере и востоке нашей страны. Общеизвестно, что человечество обязано детям всем самым лучшим, что у него есть. Тем больший ужас вызывают у нас действия отчаявшихся экстремистов, которые опустили до того, что, отменяя мольбы несчастных родителей, используют даже десятилетних детей для ведения боевых операций и, более того, поручают им осуществление миссий, в которых те заранее обречены на гибель. Имевшее недавно место вооруженное столкновение в северо-восточной части Шри-Ланки дало подтверждение нашим самым худшим опасениям. Большинство из тех, кто был принесен в жертву руководителями экстремистских формирований, оказались подростками, едва способными носить оружие, не говоря уже о том, чтобы понять извращенную моноэтническую сепаратистскую идеологию, в необходимости защищать которую их старательно убеждали. По сути дела, именно экстремисты и должны нести основную ответственность за жертвы среди гражданского населения в ходе этого конфликта. Одна из проблем мирного времени, с которой Шри-Ланке вскоре придется столкнуться, это - необходимость преодоления такого ужасного наследия этого конфликта, как исковерканное и деформированное сознание молодежи, разрушенные, осиротевшие семьи и безвременно оборвавшиеся жизни.

Все это лишь укрепило решимость моего правительства до конца выполнить врученный ему народом непреложный мандат по созданию в Республике свободного общества, основанного на терпимости и взаимопонимании, в котором все общины на всей территории страны могли бы жить в условиях согласия и уважения их достоинства в соответствии с принципами демократического правления. В свете этой решимости правительство выдвинуло всеобъемлющие, дерзновенные по своим масштабам и размаху предложения, предусматривающие передачу власти региональным образованиям. В соответствии с существующими в

нашей стране давними демократическими традициями шриланкийцы ведут сейчас в масштабах всей страны свободную дискуссию по этим предложениям. Для их окончательного претворения в жизнь потребуется осуществление мероприятий, предусматриваемых процедурами внесения поправок в Конституцию, в том числе обеспечение в парламенте большинства в две трети голосов и проведение национального референдума.

В целях создания еще более благоприятных условий для соблюдения прав человека и основных свобод, мое правительство внесло на рассмотрение парламента законопроект об учреждении в Шри-Ланке комиссии по правам человека. В состав комиссии войдут лица, обладающие необходимыми знаниями и опытом в области прав человека. Они будут назначаться по рекомендации Конституционного совета - независимого и представительного органа, члены которого представляют весь спектр политической мысли. Предлагаемая Комиссия будет следить за деятельностью исполнительных и административных органов, а также будет проводить расследования преступлений, связанных с любыми нарушениями основных прав человека. Она также будет иметь консультативные и прочие функции, в том числе, для обеспечения того, чтобы законы и административная практика соответствовали международным нормам и стандартам в области прав человека и содействовали экономному доступу к судебной помощи. Шри-Ланка постоянно поддерживала инициативы Организации Объединенных Наций в сфере создания национальных институтов в области прав человека.

Мы с большим воодушевлением отметили, что международное сообщество поддержало усилия правительства Шри-Ланки по обеспечению мира. Хотя окончательное решение наших проблем в основном находится в наших руках и будет осуществляться с помощью механизмов, созданных нами самими, мы искренне признательны за интерес и поддержку со стороны международного сообщества. Именно в этом контексте я вызвался сегодня кратко рассказать Ассамблее о положении в Шри-Ланке.

Значение этой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций выходит далеко за пределы того факта, что она знаменует 50-летие этой Организации. Международная жизнь постоянно

пребывает в движении. Не бывает полностью статичных эпох. Однако за последние лет десять произошли радикальные перемены, которые затронули почти все аспекты жизни на этой планете. Не все эти изменения были благоприятными. Не все изменения достигли своего логического, или даже нелогического завершения.

Общепризнанные преобразования в Южной Африке были приятным исключением. Узаконенный расизм в своем самом отвратительном проявлении, наконец, был побежден. Опыт Южной Африки продемонстрировал силу терпимости, понимания и вдохновенного руководства, которые смогли преодолеть жестокое и дурное наследие прошлого. Он также показал, что можно изменить и людские стереотипы, что раньше представлялось немыслимым. Однако расизм в более изощренных формах по-прежнему сохраняется в других регионах мира. Международное сообщество должно и впредь оставаться бдительным. Нельзя допускать повторения этого отвратительного явления, где бы и когда бы оно ни произошло и каковы бы ни были его проявления.

Шри-Ланка глубоко убеждена в том, что африканский континент нуждается во всесторонней и активной поддержке международного сообщества для того, чтобы преодолеть препятствия на пути к развитию и росту в этом жизненно важном регионе мира. Настоятельно необходимы укрепление и оптимальное использование возможностей и ресурсов Африки, которые были определены самими африканскими странами и Экономической комиссией для Африки, и согласованные действия для выполнения Программы действий для наименее развитых стран.

Ближний Восток является колыбелью трех величайших религий мира. Однако исторические предрассудки препятствуют достижению мира. Насилие и терроризм, экспроприация земли и создание незаконных поселений - все это вместе взятое мешает мирному процессу. Шри-Ланка поддерживает продолжение мирного процесса на Ближнем Востоке, осуществление неотъемлемых прав палестинского народа и создание условий для мира и стабильности для всех государств региона, которые позволили бы им развиваться в рамках безопасных границ. Обязательства, взятые по промежуточным соглашениям для достижения этой цели, как заявил в прошлый четверг Председатель

Организации освобождения Палестины г-н Арафат, должны быть конкретными, честными и взаимными.

Шри-Ланка приветствует тот факт, что и в Боснии заинтересованные стороны изыскивали возможность для начала мирных переговоров, хотя залпы орудий пока не смолкли навсегда. Мы глубоко сочувствуем тем, кто скорбит по погибшим, и разделяем горе тех, чья нормальная жизнь которых была нарушена в регионах, затронутых войной. Мы надеемся, что в скором времени будет найдено приемлемое для всех жизнеспособное решение. Выступая недавно в парламенте Шри-Ланки, я категорически осудил бесчеловечное и жестокое обращение с мусульманами в Боснии. Эти и другие акты жестокости, совершенные в Боснии, нашли полное отражение в документах докладчиков Организации Объединенных Наций и гуманитарных учреждений; они должны быть осуждены международным сообществом.

Роль Организации Объединенных Наций в этом конфликте стала предметом особого внимания, поскольку эта Организация в свой пятидесятый год проходит период самооценки. Ситуация в Боснии была необычно сложной, и в условиях такой ситуации Организации Объединенных Наций пришлось заниматься событиями, не имеющими прецедента в миротворческой истории Организации. По положениям Статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций миротворчество является коллективной финансовой ответственностью всех государств. Здоровые, хотя и противоречивые дискуссии проходили в Организации Объединенных Наций по миротворчеству и другим смежным вопросам. Эти обсуждения совершенно четко показали, что вмешательство или участие Организации Объединенных Наций в какой-либо ситуации может оказаться успешным лишь в том случае, если будут учитываться некоторые основные соображения. Во-первых, любое вмешательство должно пользоваться общей поддержкой и доверием международного сообщества и его нельзя осуществлять лишь для удовлетворения политических притязаний и эгоистичных целей членов Совета Безопасности и других крупных государств. Во-вторых, при осуществлении любого вмешательства необходимо получить совершенно четкое согласие стран - участников конфликта. И последнее, такие политико-военные операции никогда не должны приобретать доминирующего значения в деятельности Организации

Объединенных Наций или становиться ее главными финансовыми обязательствами. Разумеется, они не должны осуществляться в ущерб другим неотложным приоритетам Организации Объединенных Наций, связанным с развитием.

В "Повестке дня для мира" Генеральный секретарь стремился дать оценку многообразным аспектам современного мира и безопасности, а не только вопросам об операциях по поддержанию мира. Эта оценка была с пристальным вниманием изучена в Генеральной Ассамблее, в Совете Безопасности, в других форумах, таких, как Движение неприсоединившихся стран, а также обсуждалась государствами с момента представления Генеральным секретарем первоначального доклада в 1992 году. Главное положение "Повестки дня для мира" - это убежденность в том, что, безусловно, лучше предотвращать конфликты с помощью системы раннего оповещения и поощрения "тихой" дипломатии, а не начинать крупные политико-военные мероприятия для урегулирования конфликтов после их возникновения.

Хотя экономические факторы не всегда являются причиной конфликта, мы во многом согласны с Генеральным секретарем в том, что основы для мира, в первую очередь, закладываются посредством осуществления экономического и социального развития.

Зачастую 90-е годы характеризуются как период экономической глобализации, ввиду все возрастающей взаимозависимости государств, активизации международной интеграции и потока товаров, услуг, капитала и рынков, а также все более широкого и быстрого распространения информации и идей благодаря техническому прогрессу в области связи. Глобализация иногда представляется слишком упрощенно, как явление, благоприятствующее снятию ограничений с международной экономической деятельности. Справедливо, что большинство экономик, которые жестко контролировались или носили централизованный характер, сейчас либерализовались и как бы подключились к глобальной экономической системе. Тем не менее в процессе этого многие развивающиеся страны вынуждены были пойти на болезненные структурные изменения в своей экономике, что нанесло серьезный урон уязвимым слоям их населения. Если имеет место более широкая международная экономическая

деятельность, то справедливо и то, что экономические перспективы для многих развивающихся стран, несмотря на все их усилия, не вызывают оптимизма. Недавняя Конференция неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Джакарте, призвала к новой ориентации среди развитых и развивающихся стран; при этом подчеркивалась роль конструктивного диалога и партнерства, основанного на взаимных интересах и выгоде, подлинной взаимозависимости и общей ответственности.

Основной упор в этом подходе заключался в выработке новых практических аспектов международного сотрудничества в целях развития, которые включали бы в себя как развитые, так и развивающиеся страны, как более стабильные экономики, так и экономики более уязвимые. В заключительном коммюнике, принятом ранее в этом году в Галифаксе на встрече на высшем уровне семи крупнейших промышленно развитых стран, была провозглашена их готовность сотрудничать с другими в выработке нового подхода к международному сотрудничеству, а также в определении того конкретного вклада, который ожидается от системы Организации Объединенных Наций, в выработке такого подхода. Важный аспект этой работы должен заключаться в расширении сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями.

Прозвучавшие ранее призывы к перестройке международных экономических отношений и к диалогу между Севером и Югом утонули в море лозунгов. Однако надо понять, что глобальная взаимозависимость сделала международное сотрудничество императивом, а не лозунгом. Организация Объединенных Наций должна внести свой вклад в более эффективный новый многосторонний подход.

Почти два десятилетия тому назад для того, чтобы ускорить свое экономическое развитие, Шри-Ланка встала на путь свободной рыночной экономики. Мое правительство предпринимает шаги для приватизации государственных предприятий, особенно в области коммунальных предприятий и услуг, предоставляемых правительством, а также для поощрения иностранных инвестиций. Мы намереваемся воспользоваться теми возможностями,

которые появляются в результате глобализации экономической деятельности.

В последнее время был проведен целый ряд всемирных конференций, посвященных серии общих вопросов, которые имеют непосредственное отношение к жизни людей во всем мире. Они продемонстрировали как надежды, связанные с международным сотрудничеством, так и его ограниченность. Осуществление Повестки дня на XXI век, разработанной на Конференции по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, в ее полном объеме еще не начато в силу отсутствия необходимых ресурсов. Проведенная в прошлом году Международная конференция по народонаселению и развитию подтвердила центральную роль человека во всех видах деятельности по развитию и народонаселению. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшаяся в марте этого года в Копенгагене, была направлена на содействие согласованным международным действиям по решению трех важнейших проблем современности: нищеты, безработицы и дезинтеграции общества. Всемирная конференция по положению женщин, проведенная в прошлом месяце в Пекине, рассматривала целый ряд вопросов политического, социального, религиозного и экономического характера, которые касаются женщин, и приняла Платформу действий для расширения их прав.

В ходе всех этих конференций подчеркивалось, что ответственность за основные глобальные проблемы должна быть общей, а меры по их осуществлению должны приниматься согласованно. К сожалению, хотя ожидания были большими, ресурсы для их осуществления были скудными. Политической решимости, необходимой для претворения обязательств в практические дела, все еще кажется далеко не достаточно.

Несмотря на отсутствие оптимального международного сотрудничества в определенных областях, некоторые региональные мероприятия дали хорошие результаты. В нашем регионе Ассоциация регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК) отпраздновала в этом году свою десятую годовщину. В работе над соглашением СААРК о преференциальной торговле были достигнуты крупные успехи, и предполагается, что оно вступит в силу в этом году. Мы смотрим в будущее с уверенностью в том, что наши успехи в

Ассоциации свободной торговли Южной Азии будут упрочены. Вместе со своими южноазиатскими партнерами Шри-Ланка будет изучать все возможные пути для изыскания и укрепления общей основы и оптимизации регионального сотрудничества в областях, представляющих взаимный интерес. Действительно, сотрудничество внутри регионов и между регионами открывает широкие перспективы экономического прогресса и справедливого распределения глобального богатства. Мы надеемся на более широкое межрегиональное сотрудничество в целях продвижения этого процесса.

Шри-Ланка имела честь участвовать в Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и содействовать принятию без голосования пакета решений. Хотя результаты этой Конференции нашли широкое признание, жизненно важно подчеркнуть также необходимость создания всеобъемлющего режима разоружения для удовлетворения интересов в области безопасности всех стран, включая государства, не обладающие ядерным оружием, путем выполнения обязательств, принятых в соответствии с Договором, и решений, принятых государствами, обладающими ядерным оружием, на Конференции в 1995 году. Эти обязательства предусматривают заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, юридически обязательные гарантии неядерным государствам против применения или угрозы применения ядерного оружия, беспрепятственную, недискриминационную передачу ядерной технологии в мирных целях и окончательную ликвидацию всех видов ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения во всем мире.

Мы выразили свое глубокое разочарование и озабоченность в связи с возобновлением ядерных испытаний некоторыми ядерными державами, что идет вразрез с обязательствами проявлять максимальную сдержанность, которые были приняты на Конференции по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении. Поэтому мы призываем в ближайшее время провести переговоры по договору о всеобъемлющем запрещении испытаний, с тем чтобы заключить его в 1996 году. В этом плане мы рады поддержать инициативу президента Клинтона ускорить процесс женевских переговоров по договору о всеобъемлющем запрещении испытаний с целью

достижения к 1996 году договора о полном и всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы также отмечаем недавние заверения, данные в этом отношении президентом Франции Шираком.

Создание зон, свободных от ядерного оружия, и зон мира является важнейшим элементом региональной безопасности. Неприсоединившиеся страны, включая Шри-Ланку, стремятся к созданию условий мира, безопасности и стабильности в районе Индийского океана. Специальный комитет Организации Объединенных Наций по Индийскому океану с учетом сложившейся реальной ситуации изучает новые альтернативные подходы к обеспечению мира и безопасности в этом жизненно важном, но очень нестабильном регионе мира. В качестве Председателя Специального комитета Шри-Ланка проводила консультации с теми постоянными членами Совета Безопасности, которые не принимают участия в работе Комитета, с тем чтобы вновь заручиться их активным участием и придать новый импульс процессу укрепления сотрудничества в регионе Индийского океана, включая аспекты безопасности невоенного характера.

Инициатива Шри-Ланки в отношении Конференции по сотрудничеству в морских вопросах Индийского океана (ИОМАК) посвящена развитию международного сотрудничества в морских вопросах в экономической и научно-технической областях. В недавних инициативах по Индийскому океану, выдвинутых на Маврикии и в Перте, были признаны новаторские усилия ИОМАК в деле содействия более широкому сотрудничеству в морских вопросах. Процесс организационного оформления ИОМАК в результате ратификации Арушского соглашения 1990 года об Организации по сотрудничеству в морских вопросах Индийского океана идет более быстрыми темпами в целях создания эффективного механизма для более широкого сотрудничества, в соответствии с растущими чаяниями стран региона.

Пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций побудила начать целый ряд исследований в отношении будущего Организации, предложенных как в самой Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Рабочие группы Генеральной Ассамблеи в период прошлых сессий много времени посвятили изучению финансового положения нашей Организации, вопросов развития, Совета Безопасности, "Повестки

дня для мира" и других аспектов деятельности Организации Объединенных Наций.

Вопросы сложны. Прогресс незначителен. Решений принимается мало. Резолюция об укреплении системы Организации Объединенных Наций, которая терпеливо обсуждалась по инициативе Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи, была принята консенсусом. Много можно сказать в пользу скоординированного, рационального и содержательного изучения рекомендаций, которые направлены на укрепление Организации Объединенных Наций, на повышение эффективности и действенности Организации. Фрагментарный подход может оказаться неэффективным, если учесть сложность отдельных обсуждаемых проблем, а также их взаимозависимость. Мы надеемся на продолжение работы по этой инициативе в будущем году.

Совет Безопасности, возможно, является единственным из находящихся на рассмотрении органов Организации Объединенных Наций, который вызывает наибольшее число споров. Позиция Шри-Ланки заключается в том, что во многих отношениях Совет продолжает отражать то соотношение сил, которое существовало 50 лет назад. Не может существовать оправдания для увековечения исключительных прав без учета других актуальных соображений. Существенное расширение членского состава Организации Объединенных Наций в основном за счет развивающихся стран должно найти более справедливое отражение также и в составе Совета. Кроме того, имеются причины, по крайней мере столь же убедительные, как и те, которые приводились 50 лет назад в оправдание статуса, предоставленного в то время пяти постоянным членам Совета, для того, чтобы пойти навстречу требованиям других государств, которые стремятся присоединиться к этой пятерке. В число этих новых претендентов на статус постоянных членов входят, как мы считаем, вполне обоснованно и справедливо, также и неприсоединившиеся страны. К сожалению, притязания на право избрания в число членов Совета продолжают основываться на соображениях силы, военной или экономической, и ее глобального или регионального влияния. Однако это противоречит основным принципам, лежащим в основе демократического представительства, а также соображениям справедливости и равноправия. Если принять во

внимание региональные критерии, тогда Азия, Африка и Латинская Америка либо не представлены, либо крайне недостаточно представлены в нынешнем Совете. Наконец, право вето, если учесть его неограниченный характер и связь с обладанием ядерным оружием, нуждается, по нашему мнению, в тщательном и трезвом пересмотре.

Методы работы Совета Безопасности за последние годы претерпели отрядные изменения к лучшему, особенно в плане налаживания лучшего обмена мнениями между членами Совета и другими. Однако много еще необходимо сделать для того, чтобы превратить Совет Безопасности в орган действительно доступный, демократический и подотчетный государствам - членам Организации Объединенных Наций, от имени которых Совет должен действовать в соответствии с принципами Устава. Единственного примера, связанного с введением и осуществлением санкций, будет достаточно, чтобы показать разрыв между принципом и практикой. Ситуации, в которых вводятся санкции, весьма разнообразны, и здесь нельзя применять никаких единых правил. Санкции нельзя применять с хирургической точностью, чтобы они воздействовали исключительно на тех, против кого они направлены. Таким образом, санкции могут принести вред мирному гражданскому населению, нанести ущерб всей экономике и, как признает сам Совет, негативно сказаться на третьих странах, которые никоим образом не имели отношения к правонарушениям, допущенным режимом, против которого введены санкции. Тем не менее решения Совета о введении санкций не основываются на проведении предварительных консультаций с заинтересованными странами, с тем чтобы тщательно взвесить истинные последствия, масштабы и направленность таких крайних мер. Поскольку санкции являются обязательными, все страны обязаны их выполнять, даже если они не принимали участия в решениях об их применении. В своем "Дополнении к Повестке дня для мира" Генеральный секретарь предложил ряд полезных рекомендаций в отношении серьезных проблем, возникающих в связи с осуществлением санкций. Неприсоединившиеся страны изучили эти предложения, и мы ожидаем дальнейшего развития событий.

Ближе к концу этого месяца Организация Объединенных Наций будет отмечать свою

пятидесятую годовщину и проведет специальное торжественное заседание. Хотя по самому своему характеру это мероприятие будет воплощать наивысшее политическое обязательство, принятое международным сообществом перед Организацией Объединенных Наций, его нельзя рассматривать лишь как возможность для Организации пожать урожай в виде похвал и благодарностей. У Организации еще много недостатков. Тем не менее Шри-Ланка глубоко убеждена, что члены Организации Объединенных Наций располагают средствами для того, чтобы вновь дать Организации все, что ей нужно для выполнения принципов Устава. А это потребует гораздо большего, чем символическое объявление о принятии на себя обязательств каждым государством-членом. Мы должны выполнить свой долг перед народами, которых мы представляем, и в ближайшие годы приложить все возможные усилия для того, чтобы на деле превратить эту Организацию в то место, где могут осуществляться самые высокие чаяния человечества.

#### **Предварительная программа работы**

Место Председателя занимает г-н Рейн (Бельгия), заместитель Председателя.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-французски): Я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документу A/INF/50/5, в котором содержится предварительная программа работы и расписание пленарных заседаний Ассамблеи на октябрь. Я хотел бы указать на то, что это расписание было подготовлено для облегчения организации работы делегаций и содействия обеспечению того, чтобы соответствующая документация была готова к моменту обсуждения рассматриваемого пункта.

Списки ораторов по всем пунктам, перечисленным в документе A/INF/50/5, уже открыты для записи.

Председатель Ассамблеи в должное время объявит даты рассмотрения других пунктов повестки

дня и будет информировать Ассамблею о каких бы то ни было добавлениях или изменениях.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.